

SO	Udhëzimet për përdorim	2
BG	Ръководство за употреба	14
HR	Upute za uporabu	26
CS	Návod k použití	37
SK	Návod na používanie	48
SL	Navodila za uporabo	58

USER MANUAL

Ngrirës
Фризер
Zamrzivač
Mraznička
Mraznička
Zamrzovalnik

ZFX305W

la vita è bella
ZANUSSI
ITALIAN SINCE 1916

Përmbajtja

Të dhëna për sigurinë	2	Kujdesi dhe pastrimi	6
Funksionimi	4	Si të veprojmë nëse...	8
Përdorimi i parë	4	Të dhëna teknike	10
Përdorimi I përditshëm	5	Instalimi	10
Udhëzime dhe këshilla të dobishme	5		

Rezervohet mundësia e ndryshimeve.



Të dhëna për sigurinë

Në interes të sigurisë tuaj si dhe për një përdorim të saktë, përpara se të instaloni dhe të përdorni për herë të parë pajisjen, lexoni me kujdes këtë manual të përdoruesit, duke përfshirë këshillat dhe paralajmërimet. Për të shmangur gabime dhe aksidente të panevojshme, është e rëndësishme që të gjithë personat që do të përdorin këtë pajisje, të njohin mirë mënyrën e përdorimit dhe veçoritë e sigurisë. Ruajini këto udhëzime dhe sigurohuni që t'i bashkëngjiten pajisjes në rast se do ta falni apo do ta shisni atë, në mënyrë që kushdo që do ta përdorë gjatë jetëgjatësisë së saj, të jetë i mirinformuar për përdorimin e pajisjes dhe sigurinë ndaj saj.

Për sigurinë e jetës dhe pronës, zbatojini masat paraprake të udhëzimeve të përdorimit, pasi prodhuesi nuk mban përgjegjësi për dëmtime të shkaktuara nga pakujdesia.

Siguria e fëmijëve dhe personave me probleme

- Kjo pajisje nuk është përshtatur për përdorim nga personat (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, ndjesore apo mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish, për sa kohë nuk janë të mbikëqyrur apo janë udhëzuar si të përdorin pajisjen nga një njeri përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me pajisjen.
- Mbajini të gjitha materialet e paketimit larg fëmijëve. Ka rrezik asfiksioni.

- Nëse do ta hidhni pajisjen, hiqni spinën nga priza, pritni kabllo e ushqimit (sa më pranë pajisjes sa të mundeni) dhe hiqni derën për të parandaluar fëmijët që luajnë të pësojnë ndonjë goditje elektrike apo të mbyllen vetë brenda.
- Nëse kjo pajisje që përmban brava magnetike të derës do të vendoset në vend të një pajisjeje të vjetër me bravë në trajtë suste (shul) mbi derë apo mbi kapak, sigurohuni që ta shkatërroni atë bravë përpara se të hidhni pajisjen e vjetër. Kjo do të parandalojë që pajisja të kthehet në rrezik vdekjeje për fëmijët.

Siguria e përgjithshme



Kujdes Mos i bllokoni zgavrat e ventilimit.

- Pajisja është ndërtuar për të mbajtur ushqimet dhe/ose pijet në shtëpi, siç shpjegohet në këtë broshurë udhëzuese.
- Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjete artificiale për të përshpejtuar shkriren e akullit.
- Mos përdorni pajisje të tjera elektrike (si makinë akulloresh) brenda pajisjeve ftohëse, për sa kohë që nuk janë përshtatur për këtë nga prodhuesi.
- Mos e dëmtoni qarkun e lëndës ftohëse.
- Gazi ftohës (izobutani) (R600a) që ndodhet në qarkun ftohës të pajisjes, është një gaz natyror me një nivel të lartë pajtueshmërie me ambientin, por që është gjithsesi i ndezshëm.

Gjatë transportimit dhe instalimit të pajisjes, sigurohuni që asnjë nga pjesët e qarkut ftohtës të mos dëmtohet.

Nëse qarku ftohtës dëmtohet:

- shmangni flakët e hapura dhe burimet ndezëse
- ajrosni tërësisht dhomën në të cilën ndodhet pajisja
- Është e rrezikshme të ndryshoni specifikimet apo të përpiqeni ta modifikoni këtë produkt në çdo mënyrë të mundshme. Çdo dëmtim i shkaktuar në kablo mund të shkaktojë qark të shkurtër, zjarr dhe/ose goditje elektrike.

 **Paralajmërim** Çdo komponent elektrik (kablo i ushqimit, spina, kompresori) duhet të zëvendësohet nga një agjent i certifikuar shërbimi ose nga një personeli i kualifikuar i shërbimit.

1. Kabloja e ushqimit nuk duhet të zgjatet.
 2. Sigurohuni që spina nuk është shtypur apo dëmtuar nga pjesa e pasme e pajisjes. Një prizë e shtypur apo e dëmtuar mund të mbinxehet e mund të shkaktojë zjarr.
 3. Sigurohuni që priza e pajisjes të jetë lehtësisht e arritshme.
 4. Mos e tërhiqni prizën nga kabloja.
 5. Nëse priza e ushqimit është e liruar, mos futni në të spinën e ushqimit. Ka rrezik goditjeje elektrike ose zjarri.
 6. Nuk duhet të vini në punë pajisjen pa kapakun e llambushkës ¹⁾ për ndriçimin e brendshëm.
- Kjo pajisje është e rëndë. Bëni kujdes kur e lëvizni atë.
 - Mos hiqni e mos prekni sende nga dhomëza e ngrirjes nëse i keni duart të njoma, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim të lëkurës ose djegie të shkaktuara nga bryma/ngrirësi.

- Shmangni ekspozim të gjatë të pajisjes në dritën e drejtpërdrejtë të diellit.
- Llambushkat ²⁾ në këtë pajisje përdoren llamba të posaçme të përzgjedhura vetëm për përdorim në pajisje elektro-shtëpiake. Ato nuk janë të përshtatshme për t'u përdorur për ndriçim dhome.

Përdorimi i përditshëm

- Mos vendosni enë të nxehta mbi pjesët plastike të pajisjes.
- Mos ruani brenda në pajisje gaz dhe lëng të ndezshëm, pasi këto mund të shpërthejnë.
- Mos vendosni produkte ushqimore drejtpërdrejt në zgavrën e daljes së ajrit që ndodhet në murin e pasmë. ³⁾
- Ushqimet e ngrira nuk duhet të ringrihen nëse janë shkrirë njëherë.
- Ushqimet e ngrira të paketuara paraprakisht, ruajini në pajisje sipas udhëzimeve të prodhuesit të ushqimit.
- Këshillat e prodhuesit të pajisjes për ruajtjen e ushqimeve, duhet t'i ndiqni me përpikmëri. Këshillohuni me udhëzimet përkatëse.
- Mos vendosni pije të gazuara ose shkumëzuese në dhomëzën e ngrirjes, pasi këto krijojnë presion brenda shishes dhe mund të shpërthejnë, gjë që do të dëmtojë pajisjen.
- Kubet e akullit mund të shkaktojnë djegie nëse konsumohen direkt nga pajisja.

Kujdesi dhe pastrimi

- Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, fikenit atë dhe hiqeni nga priza.
- Mos e pastroni pajisjen me objekte metalike.
- Mos përdorni objekte të mprehta për të hequr brymën nga pajisja. Përdorni një kruajtëse plastike.

1) Nëse parashikohet kapak për llambushkën

2) Nëse parashikohet përdorimi i llambave

3) Nëse pajisja është Pa formim bryme

- Mos përdorni kurrë tharëse flokësh ose pajisje të tjera ngrohëse për të përshpejtuar shkrijën. Nxehtësia e tepërt mund të dëmtojë pjesën e brendshme plastike dhe lagështia mund të hyjë në sistemin elektrik e të bëjë masë.

Instalimi

E rëndësishme Për lidhjet elektrike ndiqni me kujdes udhëzimet e dhëna në paragrafët e veçantë.

- Shpaketoni pajisjen dhe kontrolloni nëse ka dëmtime. Mos e lidhni pajisjen nëse ajo është e dëmtuar. Raportoni menjëherë dëmtimet e mundshme në vendin ku keni blerë pajisjen. Në këtë rast, ruajeni paketimin.
- Është e këshillueshme të prisni të paktën katër orë përpara se të lidhni pajisjen, për t'i lejuar vajit të rrjedhë në kompresor.
- Rrotull pajisja duhet të ketë një qarkullim të mjaftueshëm të ajrit, pasi mungesa e tij do të shkaktojë mbinxehje. Për të arritur ventilim të mjaftueshëm, ndiqni udhëzimet përkatëse për instalimin.
- Aty ku është e mundur, pjesa e pasme e produktit duhet të vendoset pas murit për të shmangur preken ose kapjen e pjesëve të nxehta (kompresorit, kondensatorit), e për të shmangur djegie të mundshme.

- Pajisja nuk duhet vendosur pranë radiatorëve apo sobave.
- Sigurohuni që spina të jetë e arritshme pas montimit të pajisjes.
- Lidhni vetëm me ujë të pijshëm. ⁴⁾

Shërbimi

- Çdo ndërhyrje elektrike e nevojshme për instalimin e kësaj pajisjeje, duhet kryer nga një elektrikist i kualifikuar ose nga një person i aftë.
- Shërbimi i këtij produkti duhet të kryhet nga një Qendër e autorizuar Shërbimi, si dhe duhen përdorur vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Mbrojtja e Mjedisit

 Kjo pajisje nuk përmban gazra që mund të dëmtojnë shtresën e ozonit në qarkun e ftohësit apo në materialet izoluese. Pajisja nuk duhet të hidhet së bashku me plehrat e tjera të qytetit. Shkuma izoluese përmban gazra të ndezshëm: pajisja duhet të hidhet në përputhje me rregullat e zbatueshme të vendosura nga autoritetet tuaja lokale. Shmangni dëmtime në njësinë ftohëse, veçanërisht në pjesën e pasme pranë shkëmbyesit të nxehtësisë. Materialet e përdorura për këtë pajisje që kanë simbolin  janë të riciklueshme.

Funksionimi

Ndezja

Vendoseni spinën mirë në prizën e murit. Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "SUPER" dhe lëri në punë për 4 orë në mënyrë që të arrihet temperatura e duhur përpara se të vendosni ushqim brenda tij.

Rrotulloni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "NORMAL". Rregullatori i temperaturës ndodhet në anë të mobilies.

Fikja

Për të fikur pajisjen, rrotulloni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "STOP".

Përdorimi i parë

Pastrimi i brendësisë së pajisjes

Përpara së te përdorni pajisjen për herë të parë, pastroni pjesën e tij të brendshme

4) Nëse parashikohet një lidhje me ujin

dhe gjithë aksesoret e brendshëm me ujë të vakët dhe pak sapun natyral për të hequr

erën tipike të një produkti të ri, e më pas thajeni tërësisht.

E rëndësishme Mos përdorni detergjent apo pluhura gërryese, pasi këto mund të dëmtojnë pjesët e lëmuara.

Përdorimi i përditshëm

Ngrirja e ushqimit të freskët

Zona e ngrirjes (Iart) është e përshtatshme për ngrirjen e ushqimeve të freskëta dhe ruajtjen për një kohë të gjatë të ushqimit të ngrirë dhe të ngrirë shumë.

Për të ngrirë ushqimet e freskëta, rrotullojeni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "SUPER" 6-24 orë përpara se të vendosni ushqim të freskët në frigorifer. Vendoseni ushqimin në raftin e ngrirjes dhe lëni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "SUPER" për 24 orë të tjera. Sasia maksimale e ushqimit që mund të ngrihet në 24 orë, specifikohet në **plakëzën e parametrave**, një etiketë që ndodhet në brendësi të pajisjes.

Procesi i ngrirjes zgjat 24 orë: gjatë kësaj periudhe mos shtoni ushqim tjetër për t'u ngrirë.

Pas 24 orësh, kthejeni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "NORMAL". Ngrirësi do të kthehet në temperaturën normale të ruajtjes. Vendoseni ushqimin e ngrirë në zonën e ruajtjes (poshtë) për të lënë vend të lirë për ushqime të tjera për ngrirje.

 Nëse rregullatori i temperaturës lihet në pozicionin "SUPER", ngrirësi nuk do të dëmtohet, por do të harxhohet energji.

Depozitimi i ushqimeve të ngrira

Kur e përdorni për herë të parë ose pas një periudhe jashtë përdorimit, përpara se të futni produkte në ngrirës, lëni pajisjen të punojë për të paktën 4 orë me rregullatorin e temperaturës në pozicionin "SUPER".

E rëndësishme Në rast të një shkrirjeje aksidentale, për shembull si pasojë e ikjes së korrentit dhe nëse kjo ka zgjatur në kohë më shumë se vlera e shfaqur në tabelën e të dhënave teknike në pikën "koha në rritje", ushqimi i shkrirë duhet të konsumohet shpejt ose të gatuhet menjëherë e më pas të mund të rivendoset në ngrirje (jo të nxehtë, por pasi të jetë ftohur).

Shkrirja e akullit

Ushqimi i ngrirë shumë ose i ngrirë, para se të përdoret, mund të shkrihet në temperaturën e dhomës.

Copëzat e vogla të ushqimit mund të gatuhen edhe ndërsa janë ende të ngrira, direkt nga ngrirësi: në këtë rast, gatimi do të zgjasë më shumë.

Udhëzime dhe këshilla të dobishme

Tingujt e Funksionimit Normal

- Mund të dëgjoni një gurgullimë të lehtë kur frigoriferi pompohet nëpërmjet bobinave ose tubave. Është normale.
- Kur kompresori është i ndezur, frigoriferi pompon ujin dhe do të dëgjoni një tingull uturimë dhe një zhurmë dridhëse nga kompresori. Është normale.

- Zgjerimi termik mund të shkaktojë një zhurmë të papritur kërcitëse. Është një fenomen i natyrshëm dhe jo një fenomen fizik i rrezikshëm. Është normale.
- Kur kompresori ndizet ose fiket, do të dëgjoni një "klik" të zbehtë të çelësit të temperaturës. Është normale.

Këshilla për ngrirjen

Për t'ju ndihmuar të kryeni pjesën më të madhe të procesit të ngrirjes, ja tek keni disa këshilla të rëndësishme:

- sasia maksimale e ushqimit që mund të ngrihet në 24 orë. është shfaqur në tabelën e vlerave;
- procesi i ngrirjes zgjat 24 orë. Nuk duhet shtuar ushqim tjetër për t'u ngrirë gjatë kësaj periudhe;
- ngrini vetëm ushqime të cilësisë më të lartë, të freskëta dhe të pastruara mirë;
- përgatitni ushqimin në racione të vogla për të mundësuar ngrirjen e tij të shpejtë dhe të plotë si dhe për të bërë të mundur si rrjedhojë shkrirjen e tij në sasinë e dëshiruar;
- mbështilleni ushqimin me letër alumini ose polietileni dhe sigurohuni që paketimi të jetë hermetik;
- mos lejoni ushqimet e freskëta, të pangrira, të prekin ushqimet që janë tashmë të ngrira, në mënyrë që të shmangni një rritje temperature të këtyre të fundit;
- ushqimet pa dhjamë ruhen më mirë dhe më gjatë se ushqimet e yndyrshme; kripa

redukon jetëgjatësinë e ruajtjes së ushqimit;

- akujt e ujit, nëse konsumohen menjëherë pas nxjerrjes nga dhomëza e ngrirjes, mund të shkaktojnë djegie të lëkurës nga ngrirja;
- është e këshillueshme të shënoni në çdo pako ushqimi të ngrirë datën e ngrirjes, për të pasur parasysh kohën e ruajtjes.

Këshilla për depozitimin e ushqimeve të ngrira

Për të arritur një rendiment sa më të lartë nga kjo pajisje, duhet:

- të siguroheni se ushqimet e ngrira që keni blerë janë ruajtur siç duhet nga shitësi;
- të siguroheni se ushqimet e ngrira të transportohen nga dyqani në ngrirës, në një kohë sa më të shkurtër;
- të mos e hapni shpesh derën e frigoriferit ose mos e lini atë absolutisht të hapur më shumë se ç'duhet.
- Pasi e keni shkrirë, ushqimi prishet shpejt dhe nuk mund të ngrihet sërish.
- Mos e tejkaloni periudhën e ruajtjes të përcaktuar nga prodhuesi i ushqimit.

Kujdesi dhe pastrimi

 **Kujdes** Shkëputeni nga korrenti pajisjen përpara se të kryeni çdo veprim mirëmbajtjeje.

 Kjo pajisje përmban hidrokarbon në njësinë e saj ftohëse; për këtë arsye, mirëmbajtja dhe ringarkimi duhet të kryhen vetëm nga teknikë të autorizuar.

Pastrimi periodik

Pajisja duhet pastruar rregullisht:

- pastroni brendësinë dhe aksesoret me ujë të vakët dhe me pak sapun.
- kontrolloni rregullisht bravat e derës dhe pastrojini ato për t'u siguruar që janë të pastra dhe nuk kanë papastërti.
- shpëlajeni dhe thajeni tërësisht.

E rëndësishme Mos tërhiqni, lëvizni apo dëmtoni asnjë tub dhe/ose kabllot brenda kabinetit.

Mos përdorni kurrë detergjent, pluhura gërryese, produkte pastruese me shumë erë të mirë ose pastrues me dyll për të pastruar brendësinë e pajisjes, pasi këto mund të dëmtojnë sipërfaqet dhe mund të lënë një erë të fortë.

Pastroni kondensatorin (skarën e zezë) dhe kompresorin në pjesën e pasme të pajisjes, me një furçë ose me një fshesë korrenti. Ky veprim do të përmirësojë rendimentin e pajisjes dhe do të kursejë konsumin e energjisë.

E rëndësishme Kujdesuni që të mos dëmtoni sistemin ftohës.

Shumë pastrues për sipërfaqe kuzhine përmbajnë kimikate që mund të sulmojnë/dëmtojnë lëndën plastike të përdorur në këtë pajisje. Për këtë arsye, këshillohet që veshja e jashtme e kësaj pajisjeje të pastrohet vetëm me ujë të ngrohtë me pak lëng larës.

Pas pastrimit, rilidheni pajisjen me ushqimin kryesor.

Shkrija e ngrirësit

Në raftin e ngrirësit dhe rreth zonës së ngrirjes do të krijohet gjithmonë një sasi akulli.

Shkrini ngrirësin kur shtresa e brymës arrin një trashësi prej 3-5 mm.

E rëndësishme Rreth 4-5 orë para shkrires, vendoseni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "SUPER", në mënyrë që të formohet një rezervë e mjaftueshme ftohjeje për ndërprerjen e operacionit.

Për të hequr brymën e formuar, ndiqni udhëzimet e mëposhtme:

1. Fikeni pajisjen dhe shkëputeni atë nga priza.
2. Hiqni çdo ushqim nga brenda, paketojini me disa shtresa gazete dhe vendosini në një vend të freskët.

 **Kujdes** Mos i prekni me duar të zbuluara ushqimet e ngrira. Këto ushqime mund të ngrijnë duart.

3. Lëreni derën hapur dhe hiqni raftin e ngrirjes. Sasitë e vogla të brymës dhe akullit mund të kruhen dhe të hiqen me anë të ruajtësit plastik. Fshini ujin e shkrirë dhe ai mund të hiqet nëse përpara pajisjes vendoset një tabaka me thellësi të mjaftueshme dhe uji i shkrirë rrjedh brenda saj.

 Për të shpejtuar procesin e shkrires, vendosni një tenxhere me ujë të

ngrohtë në dhomëz. Përveç kësaj, hiqni copëzat e akullit që plasariten përpara se të ketë përfunduar shkrija.

4. Kur procesi i shkrires ka përfunduar, thani pjesët e brendshme të pajisjes tërësisht.
5. Ndizni pajisjen.
6. Rrotullojeni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "SUPER" dhe lëreni të punojë për të paktën 4 orë.
7. Rivendosni në dhomëza ushqimet që hoqët më parë.
8. Kthejeni rregullatorin e temperaturës në pozicionin "NORMAL".

 **Paralajmërim** Mos përdorni kurrë vegla të mprehta metalike për të kthyer brymën nga avulluesi, pasi mund ta dëmtoni atë.

Mos përdorni asnjë pajisje mekanike apo mjet artificial për të përshpejtuar procesin e shkrires, veç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.

Ngritja e temperaturës së pakove të ushqimit të ngrirë, gjatë shkrires, mund t'i shkurtojë jetën ruajtjes së ushqimit.

Kohë të gjata mos-përdorimi

Kur pajisja nuk përdoret për periudha të gjata, merrni masat paraprake të mëposhtme:

1. shkëputeni pajisjen nga energjia elektrike
2. nxirrini gjithë ushqimet jashtë
3. shkrini dhe pastroni pajisjen dhe gjithë aksesorët e saj
4. lëreni derën/dyert hapur për të parandaluar erërat e pakëndshme.

E rëndësishme Nëse pajisjen do ta mbani të ndezur, kërkojini dikujt të kontrollojë herë pas herë për të shmangur prishjen e ushqimit brenda, në rast të luhatjeve elektrike.

Si të veprojmë nëse...

⚠ Paralajmërim Përpara se të kryeni veprime për mirëmbajtjen e pajisjes, hiqeni atë nga priza. Vetëm elektrikistët e kualifikuar ose personat kompetentë duhet të merren me rregullimet apo defektet që nuk janë në këtë manual.

E rëndësishme Gjatë përdorimit normal dëgjohen disa tinguj (nga kompresori, qarkullimi i lëndës ftohëse).

E rëndësishme Pajisja punon me ndërprerje, ndaj ndalimi i kompresorit nuk do të thotë se pajisja nuk është më në rrymë. Kjo është arsyeja pse nuk mund t'i prekni pjesët elektrike të pajisjes përpara se ta shkëpusni nga rrjeti.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Pajisja bën zhurmë	Pajisja nuk është mbështetur mirë në dysheme	Kontrolloni nëse pajisja qëndron pa lëvizur (të katër këmbët e saj duhet të kenë prekur tokën)
Kompresori punon pa ndërprerje	Kontrolli termostatik është vendosur i pasaktë	Vendosni një temperaturë më të lartë
	Dyert nuk janë mbyllur mirë ose nuk janë puthitur	Kontrolloni nëse dera mbyllet mirë dhe nëse rondelat janë të padëmtuara e të pastra
	Dera është hapur shumë shpesh	Mos e lini derën të hapur më gjatë se ç'duhet
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u ftohur	Prisni disa orë dhe më pas kontrolloni temperaturën sërish
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrohtë	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje
Ka shumë brymë dhe akull	Temperatura e ambientit është shumë e lartë.	Ulni temperaturën e dhomës.
	Produktet nuk janë mbështjellë siç duhet	Mbështillini ushqimet më mirë
	Dyert nuk janë mbyllur mirë ose nuk janë puthitur	Kontrolloni nëse dera mbyllet mirë dhe nëse rondelat janë të padëmtuara e të pastra
	Rregullatori i temperaturës mund të jetë në pozicion të pasaktë	Vendosni një temperaturë më të lartë

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Në ngrirës është shumë ngrohtë	Rregullatori i temperaturës mund të mos jetë vendosur saktë	Vendosni një temperaturë më të ulët
	Dera nuk uthitet kur mbyllet ose nuk mbyllet mirë	Kontrolloni nëse dera mbyllet mirë dhe nëse guarnicioni është i padëmtuar e i pastër
	Sasi të mëdha ushqimi janë futur brenda njëkohësisht për t'u ftohur	Futni sasi më të vogla ushqimi për t'u ftohur njëra pas tjetrës.
	Ushqimi i vendosur në pajisje ka qenë shumë i ngrohtë	Lëreni ushqimin të ftohet deri në temperaturën e dhomës përpara se ta fusni në pajisje.
	Produktet për t'u ngrirë janë vendosur shumë ngjitur me njëra-tjetrën	Vendosini produktet në mënyrë të tillë që ajri i ftohtë të qarkullojë midis tyre
Brenda në ngrirës është shumë ftohtë	Rregullatori i temperaturës mund të mos jetë vendosur saktë	Vendosni një temperaturë më të lartë
Pajisja nuk punon fare.	Spina nuk është futur mirë në prizë	Futeni spinën mirë në prizë
	Pajisja nuk furnizohet me energji	Provoni të lidhni një tjetër pajisje elektrike në prizën e rrymës elektrike
	Pajisja nuk është ndezur	Ndizni pajisjen
	Në prizë nuk ka tension (përpikuni të lidhni një pajisje tjetër në të)	Thërrisni një elektrikist
	Spina nuk është futur mirë në prizë	Futeni spinën mirë në prizë

Mbyllja e derës

1. Pastroni guarnicionin e derës.
2. Nëse është e nevojshme, rregulloni derën. Shihni paragrafin "Instalimi".

3. Nëse është e nevojshme, zëvendësoni guarnicionet me defekt të derës. Kontaktoni Qendrën lokale të Shërbimit.

Të dhëna teknike

Përmasat		
	Lartësia	520 mm
	Gjerësia	525 mm
	Thellësia	587 mm
Koha në rritje		17 h

Të dhënat teknike ndodhe në tabelën e vlerave që gjendet në anë të majtë brenda pajisjes dhe në etiketën e energjisë.

Instalimi

 **Kujdes** Lexoni me kujdes kapitullin "Të dhëna për sigurinë" për sigurinë tuaj si dhe për një përdorim të saktë të pajisjes, përpara se të instaloni atë.

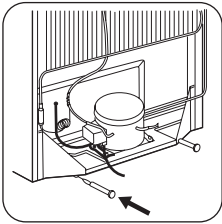
Pozicionimi

Kjo pajisje mund të instalohet në një ambient të mbyllur, të thatë e të ajrosur mirë (garazh ose qilar), por për rendiment optimal instalojeni këtë pajisje në një vend ku temperatura e ambientit i korrespondon klasit të klimës të shënuar në etiketën e parametrave të pajisjes:

Klasi i klimës	Temperatura e ambientit
SN	+10°C deri + 32°C
N	+16°C deri + 32°C
ST	+16°C deri + 38°C
T	+16°C deri + 43°C

Ndarëset e pasme

Në çantën e dokumentave, gjeni dy ndarëse që duhet të montohen siç tregohet në figurë. Vendosini nëpër vende duke përdorur goditje shumë të lehta çekiçi.



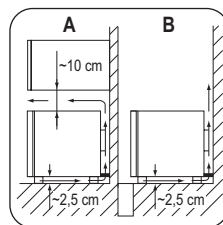
Vendosja

Pajisja duhet të montohet larg burimeve të nxehtësisë, të tillë si radiatorë, bojlerë, drita e drejtpërdrejtë e diellit, etj. Sigurohuni që ajri të qarkullojë lirshëm rreth e qark pjesës së pasme të dollapit. Për të siguruar performancë optimale, nëse pajisja vendoset poshtë një njësie të varur në mur, largësia minimale midis pjesës së sipërme të dollapit dhe njësisë në mur duhet të jetë minimalisht 100 mm.

Në një rast ideal, do të ishte mirë që pajisja të mos vendosej poshtë njësisë që varen në mur. Nivelimi i kujdesshëm arrihet përmes një ose më shumë këmbëzave të rregullueshme që ndodhen nën dollap.

Nëse dollapi është vendosur në një qoshe dhe pjesët anësore me menteshat janë përballë murit, distanca midis murit dhe dollapit duhet të jetë të paktën 10 mm për të lejuar hapjen e mjaftueshme të derës, në mënyrë që raftet të nxirren jashtë.

⚠ Paralajmërim Pajisja duhet të mund të shkëputet lirisht nga korrenti; si rrjedhojë, spina duhet të jetë lehtësisht e arritshme pas montimit.

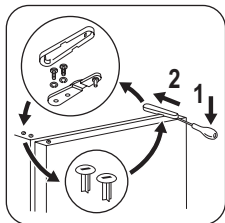


Ndryshimi i drejtimit të derës

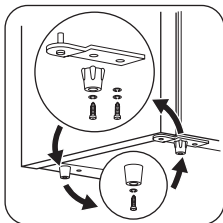
E rëndësishme Për të kryer veprimet e mëposhtme, ju sugjerojmë që këtë ta kryeni së bashku me një person tjetër që do të

mbajë të palëvizshme dyert e pajisjes gjatë procesit.

Për të ndryshuar drejtimin e hapjes së derës, ndiqni këta hapa:



1. Hiqni spinën nga priza e korrentit.
2. Hiqni kapakun e menteshës së sipërme.
3. Zhvidhosni 2 vidhat mbajtëse dhe hiqni menteshën nga pajisja.
4. Hiqeni derën.



5. Hiqni vidhën që mban menteshën e derës së poshtme dhe vidhën tjetër që mban menteshën e derës së poshtme dhe këmbën. Më pas hiqni menteshën e derës dhe këmbën siç tregohet në figurë.
6. Lironi vidhën që mban këmbën përballë menteshës së poshtme të derës për të hequr këmbën.

7. Montoni menteshën e derës dhe këmbën përkatëse në anën e kundërt dhe më pas këmbën tjetër të liruar në vendin e mëparshëm të menteshës së derës siç tregohet në figurë.

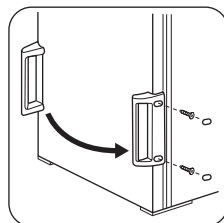
8. Sigurohuni që të vendosni këmbën e poshtme poshtë menteshës së derës. Këmba e poshtme dallohet nga 4 pjesët e saj në sipërfaqen e jashtme.

9. Fiksojeni derën mbi kunjin e menteshës.

10. Për të ngritur menteshën e sipërme të derës, hiqni tapat plastike, dhe vendosini ato sërish në vrimat e mbetura nga vidhat mbajtëse të menteshës.

11. Rivendosni menteshën e sipërme duke përdorur 2 vidhat mbajtëse, duke bërë kujdes që cepi i derës të jetë paralelisht me anën e mobilies.

12. Zëvendësoni kapakun e menteshës në vend.



13. Zhvendoseni dorezën dhe tapat plastike në anën e kundërt.

14. Nivelojeni pajisjen, prisni për të paktën katër orë dhe më pas lidhni atë në prizë.

Bëni një kontroll përfundimtar për t'u siguruar që:

- Të gjitha vidat janë shtrënguar.
- Dera hapet dhe mbyllet në mënyrë të saktë.

Nëse temperatura e ambientit është e ftohtë (p.sh. në dimër), guarnicioni mund të mos përputhet mirë me dollapin. Në këtë rast, prisni që guarnicioni të përshtatet natyrshëm.

Në rast se nuk doni të kryeni veprimet e sipërpërmendura, kontaktoni Qendrën më të afërt të Shërbimit të Klientit. Specialisti i Qendrës së Shërbimit të Klientit do të kryejë ndryshimin e drejtimit të derës, me shpenzimet tuaja.

Lidhja elektrike

Përpara se ta futni pajisjen në prizë, sigurohuni që voltazhi dhe frekuenca që tregohet në tabelën e vlerave përputhet me të dhënat e rrymës së shtëpisë tuaj.

Pajisja duhet tokëzuar. Spina e kabllitkablos tsë ushqimit është e pajisur me një kontakt, pikërisht për këtë qëllim. Nëse spina e ushqimit të shtëpisë nuk është e tokëzuar, lidhni pajisjen në një prizë të veçuar të tokëzuar në përputhje me rregullat në fuqi, duke u këshilluar me një elektrikistelekticist.

Prodhuesi refuzon të marrë përsipër gjithë përgjegjësinë nëse nuk ndiqen masat paraprake të mësipërme.

Kjo pajisja është në përputhje me E.E.C. -
Direktivat

Съдържание

Информация за безопасност	14	Грижи и почистване	18
Действие	16	Как да постъпите, ако	20
Първа употреба	17	Технически данни	22
Всекидневна употреба	17	Инсталиране	22
Полезни препоръки и съвети	18	Опазване на околната среда	25

Запазваме си правото на изменения



Информация за безопасност

От интерес на вашата безопасност и за осигуряване на правилна употреба, преди да инсталирате и използвате уреда за пръв път, прочетете това ръководство за потребителя внимателно, включително препоръките и предупрежденията. За да избегнете ненужни грешки и злополуки, важно е да внимавате всички хора, които използват уреда, да са напълно запознати с неговата работа и средствата за предпазване. Запазете тези инструкции и се погрижете те да останат към уреда, ако той бъде преместен или продаден, така че всеки, който го използва през целия му срок на експлоатация, да бъде добре информиран за употребата и безопасността на уреда.

За защита на живота и имуществото си спазвайте предпазните мерки от инструкциите за потребителя, тъй като производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани поради неспазването им.

Безопасност за децата и хората с намалени способности

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания освен ако не се наблюдават или са им дадени инструкции за употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

- Съхранявайте опаковъчните материали далеч от обсега на деца. Съществува опасност от задушаване.
- При изхвърляне на уреда изключете щепсела от контакта, срежете кабела на захранването (възможно най-близо до уреда) и демонтирайте вратата, за да предотвратите удар с електрически ток и евентуалното затваряне на деца в него по време на игра.
- Ако с този уред, който има магнитни уплътнения на вратата, ще замените по-стар уред с пружинен затвор (ключалка) на вратата или капака, уверете се, че пружинният затвор е неизползваем, преди да изхвърлите употребявания уред. Така ще предотвратите смъртна опасност от затварянето на деца вътре.

Общи инструкции за безопасност



ВНИМАНИЕ! Внимавайте да не запушите вентилационните отвори.

- Уредът е предназначен за съхранение на хранителни продукти и/или напитки при нормални домашни условия, както е обяснено в тази книжка с инструкции.
- Не използвайте механични инструменти или други неестествени средства за ускоряване на процеса на размразяване.
- Не използвайте други електрически уреди (като машини за сладолед) в хладилници и фризери, освен ако не са одобрени за тази цел от производителя.
- Не повреждайте хладилната верига.

- В хладилната верига на уреда се съдържа изобутан (R600a) - природен газ, който има високо ниво на съвместимост с околната среда, но въпреки това е запалим.

По време на транспортиране и инсталиране на уреда внимавайте да не повредите някой от компонентите на хладилната верига.

Ако хладилната верига е повредена:

- избягвайте открити пламъци и запалителни източници
- проветрете напълно помещението, в което се намира уредът
- Опасно е да се променят спецификациите или да се видоизменя този продукт по какъвто и да било начин. Повреда в захранващия кабел може да предизвика късо съединение, пожар или удар с електрически ток.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Всички електрически компоненти (захранващ кабел, щепсел, компресор) трябва да се подменят от сертифициран сервизен агент или квалифициран сервизен персонал.

1. Захранващият кабел не трябва да се удължава.
2. Проверете дали щепселът на захранващия кабел на гърба на уреда не е смачкан или повреден. Смачкан или повреден захранващ щепсел може да се прегрее и да предизвика пожар.
3. Погрижете се да имате достъп до захранващия щепсел на уреда.
4. Не дърпайте захранващ кабел.
5. Ако контактът на захранването е разхлабен, не вкарвайте щепсела в него. Съществува опасност от токов удар или пожар.
6. Не използвайте уреда, без да е сложен капакът на осветлението ⁵⁾ за вътрешното осветление.

5) Ако е предвиден капак

6) Ако е предвидена лампа

7) Ако уредът работи без заскрежаване

- Този електроуред е тежък. Трябва да се внимава при преместването му.
- Не местете и не докосвайте продукти от фризерното отделение, ако ръцете ви са влажни/мокри, тъй като това може да доведе до нараняване на кожата или "студено изгаряне".
- Избягвайте продължителното излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
- Лампички ⁶⁾, използваните за този уред лампи са за специални цели, предназначени само за домакински уреди. Те не са подходящи за домашно стайно осветление.

Всекидневна употреба

- Не поставяйте горещи съдове върху пластмасовите части на уреда.
- Не съхранявайте запалими газове или течности в уреда, тъй като могат да избухнат.
- Не поставяйте хранителни продукти директно срещу въздушното отворствие от задната страна. ⁷⁾
- Замразената храна не трябва да се замразява отново, след като е била размразена.
- Съхранявайте предварително пакетирани храна в съответствие с инструкциите на производителя ѝ.
- Препоръките за съхранение на производителя на уреда трябва да се спазват стриктно. Вижте съответните инструкции.
- Не съхранявайте газирани напитки във фризерното отделение, тъй като създават налягане върху съда, което може да доведе до неговото пръсване и да причини повреда на уреда.
- Яденето на сладоледени изделия направо от уреда може да доведе до "студено изгаряне".

Грижи и почистване

- Преди обслужване изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Не почиствайте уреда с метални предмети.
- Не използвайте остри предмети за отстраняване на скреж от уреда. Използвайте пластмасова стъргалка.
- Никога не използвайте сешоар или други отоплителни уреди, за да ускорите обезскрежаването. Прекомерното нагряване може да повреди пластмасовата вътрешност, а влагата да проникне в електрическата система на уреда.

Инсталиране

ВАЖНО! За свързването към електроснабдяването внимателно следвайте инструкциите, дадени в съответните раздели.

- Разопаковайте уреда и проверете дали няма повреди по него. Не свързвайте уреда, ако е повреден. Веднага съобщете за възможни повреди на мястото, откъдето сте го купили. В такъв случай запазете опаковката.
- Препоръчително е да изчакате поне четири часа, преди да свържете уреда, за да дадете възможност на маслото да се стече обратно в компресора.
- Трябва да се осигури правилна циркулация на въздуха около уреда - в противен случай той може да прегрее. За да осигурите достатъчна вентилация, следвайте съответните инструкции за монтаж.
- Когато е възможно, гърбът на уреда трябва да е до стена, за да се избегне

докосването или хващането на горещи части (компресор, кондензер) и да се избегнат евентуални изгаряния.

- Уредът не трябва да се поставя в близост до радиатори или печки.
- Погрижете се щепселът да е достъпен, след инсталирането на уреда.
- Свързвайте само към източник на питейна вода. ⁸⁾

Обслужване

- Всякакви електротехнически работи, необходими за обслужването на този уред, трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.
- Този уред трябва да бъде обслужван от упълномощен сервизен център и трябва да бъдат използвани само оригинални резервни части.

Опазване на околната среда

 Както хладилната верига, така и изолационните материали на този уред, не съдържат никакви газове, които биха могли да увредят озоновия слой. Уредът не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Изолационната пяна съдържа възпламеними газове: уредът трябва да се изхвърля в съответствие с приложимите нормативни уредби, които може да получите от местните общински власти. Внимавайте да не повредите охлаждащия блок особено отзад в близост до топлообменника. Материалите, използвани в този уред и маркирани със символа , могат да бъдат рециклирани.

Действие

Включване

Поставете щепсела в контакта. Завъртете регулатора за температурата на позиция "SUPER" и оставете да работи за 4 часа, за да се достигне необходи-

мата температура преди да поставите храната вътре.

Завъртете регулатора за температурата на позиция "NORMAL".

⁸⁾ Ако водно съединение е замръзнало

Регулаторът за температурата се намира на страната на шкафа.

Изключване

За да изключите уреда, завъртете регулатора за температурата на позиция "STOP".

Първа употреба

Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, почистете вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка сапунена вода (неутрален сапун), за да отстраните

ните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.

ВАЖНО! Не използвайте миялни препарати или абразивни прахове, тъй като това ще повреди покритието.

Всекидневна употреба

Замразяване на пресни хранителни продукти

Най-горното фризерно отделение е подходящо за замразяване на пресни хранителни продукти и за дълготрайно съхранение на готови дълбоко замразени продукти.

За да замразявате пресни продукти, завъртете регулатора за температурата на позиция "SUPER" 6-24 преди да поставите пресните хранителни продукти във фризера.

Поставете храните на рафта за замразяване и оставете регулатора за температурата на позиция "SUPER" за още 24 часа.

Максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е указано на **табелката с данни**, етикет, поставен във вътрешността на уреда. Процесът на замразяване отнема 24 часа: през този период не добавяйте други хранителни продукти за замразяване.

След 24 часа върнете регулатора за температурата на позиция "NORMAL". Фризерът ще възстанови своята нормална температура на съхранение. Поставете замразената храна в най-долното отделение за съхранение, за да освободите място за замразяване на други продукти.

 Ако регулаторът за температурата бъде оставен на позиция "SUPER",

фризерът няма да се повреди, но ще се изразходва електроенергия.

Съхранение на замразени храни

При първоначалното пускане или след дълъг период, през който фризерът не е използван, преди да поставите хранителни продукти във фризера, оставете уреда да работи поне 4 часа, като позиционирате регулатора за температурата на "SUPER".

ВАЖНО! В случай на случайно размразяване, например поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации срещу "Време на повишаване", замразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага и след това да се замрази отново (след охлаждане).

Размразяване

Дълбоко замразените или замразени храни, преди да бъдат използвани, могат да се размразят при стайна температура. Малките парчета могат да се готвят дори все още замразени, направо от фризера: в такъв случай готвенето ще отнеме повече време.

Полезни препоръки и съвети

Звуци при нормална работа

- Може да чуете леко клокочене и бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва през серпентините или тръбите. Това е нормално.
- Когато компресорът работи, хладилният агент циркулира, задвижван от помпите, и можете да чуете свистящ звук и пулсиращ шум от компресора. Това е нормално.
- Топлинното разширение може да предизвика кратък пукащ шум. Това е нормално, а не опасно физическо явление. Това е нормално.
- Когато компресорът се включва и изключва, ще чуете леко щракване от регулатора на температурата. Това е нормално.

Съвети за замразяване

Ето няколко важни съвета, с които да ви помогнем да възползвате най-добре от процеса на замразяване:

- максималното количество храна, което може да се замрази в рамките на 24 часа, е посочено на табелката на уреда;
- процесът на замразяване отнема 24 часа. През този период не трябва да се добавя допълнително храна за замразяване;
- замразявайте само висококачествени, пресни и добре измити хранителни продукти;
- разделяйте храната на малки порции, за да може да се замрази бързо и напълно и за да можете да размразявате впоследствие само нужното ви количество;
- обвийте хранителните продукти в алуминиево фолио или в полиетиленови

торбички и проверете дали торбичките са вакуумирани;

- не позволявайте прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти и така ще избегнете повишаване на температурата им;
- постните храни се съхраняват по-добре от мазните; солта намалява периода на съхранение на продуктите;
- има вероятност ледените кубчета, ако се консумират веднага след изваждането им от фризерното отделение, да причинят "студено изгаряне" на кожата;
- препоръчително е да отбележите датата на замразяване върху всяка опаковка, така че по-късно да можете да проверявате етикета за времето на съхранение;

Съвети за съхранение на замразени храни

За да постигнете най-добри резултати, трябва:

- проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са правилно съхранявани в магазина;
- постарайте се замразените хранителни продукти да бъдат пренесени от магазина до фризера за възможно най-късо време;
- не отваряйте вратата често и не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, посочен от производителя на хранителния продукт.

Грижи и почистване



ВНИМАНИЕ! Изключете уреда от контакта преди извършването на

каквито и да било операция по поддръжката.



Този уред съдържа въглеродороди в охлаждащия си блок; следователно поддръжката и презареждането трябва да се извършва от упълномощени техници.

Периодично почистване

Оборудването трябва да се почиства редовно:

- почиствайте вътрешността и принадлежностите с хладка вода и малко неутрален сапун.
- редовно проверявайте уплътненията на вратата и ги забърсвайте, за да сте сигурни, че са чисти и без замърсявания.
- изплакнете и подсушете напълно.

ВАЖНО! Не дърпайте, не премествайте и не повреждайте тръбите и/или кабелите в корпуса.

Никога не използвайте миялни препарати, абразивни прахове, силно парфюмирани почистващи продукти или восъчни препарати за полиране, тъй като могат да повредят повърхността и да оставят силна миризма.

Изчистете кондензера (черната решетка) и компресора в задната част на уреда с четка или прахосмукачка. Тази операция ще подобри работата на уреда и ще реализира икономия на енергия.

ВАЖНО! Внимавайте да не повредите охлаждащата система.

Много фирмени почистващи препарати за кухненски повърхности съдържат химикали, които могат да въздействат агресивно или да повредят пластмасите, използвани в уреда. По тази причина е препоръчително външната част на уреда да се почиства само с топла вода, към която е добавен малко миялен препарат. След почистване свържете отново уреда към хранящата мрежа.

Размразяване на фризера

Известно количество скреж винаги ще се натрупва по рафта на фризера и около отделението за замразяване.

Обезскрежавайте фризера, когато пластът скреж достигне дебелина 3-5 мм.

ВАЖНО! Около 4-5 часа преди размразяване настройте регулатора за температурата на позиция "SUPER", за да се натрупа достатъчен запас от студ за времето на прекъсване на работата.

За да премахнете скрежа, следвайте инструкциите по-долу:

1. Изключете уреда и извадете щепсела от хранящия контакт.
2. Извадете всички съхранявани храни, опаковайте ги в няколко пласта вестник и ги поставете на хладно място.



ВНИМАНИЕ! Не докосвайте замразени хранителни продукти с мокри ръце. Ръцете ви могат да замръзнат при допир с храната.

3. Оставете вратата отворена и отстранете рафта за замразяване. Можете да изстържете или отстраните малки парченца скреж и лед с пластмасова стъргалка. Оберете размразената вода или тя може да бъде отстранена, ако бъде поставена тавичка с подходяща височина пред уреда, където да се оттича водата от размразяването.



За да ускорите размразителния процес, поставете съд с топла вода във фризера. Освен това, отстранете парченцата лед, които се отделят преди края на размразяването.

4. Когато размразяването завърши, подсушете добре вътрешната част.
5. Включете уреда.
6. Завъртете регулатора за температурата на позиция "SUPER" и оставете да работи за най-малко 4 часа.
7. Поставете обратно в отделенията извадената преди това храна.

8. Върнете регулатора за температура на позиция "NORMAL".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не

използвайте остри метални

инструменти за изстъргване на скрежа от изпарителя, за да не го повредите.

Не използвайте механични

приспособления или други средства за ускоряване на процеса на размразяване, освен препоръчаните от производителя.

Покачването на температурата на замразени опаковки с храна по време на размразяването може да съкрати техния безопасен срок на съхранение.

Периоди на бездействие

Когато уредът не се използва за дълъг период от време, вземете следните предпазни мерки:

Как да постъпите, ако



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди

отстраняване на неизправностите изключете щепсела от електрическия контакт.

Неизправност, която не е описана в това ръководство, може да бъде отстранявана само от квалифициран електротехник или компетентно лице.

ВАЖНО! Налице е известен шум по време на нормална употреба

1. изключете уреда от електрозахранването
2. извадете всички хранителни продукти
3. размразете и изчистете уреда и всички принадлежности
4. оставете вратата/те открити, за да предотвратите появата на неприятни миризми.

ВАЖНО! Ако уредът ще остане включен, помолете някого да го проверява от време на време, за да се предотврати развалянето на храната в случай на спиране на тока.

(компресор, циркулация на охлаждащия агент).

ВАЖНО! Уредът работи на прекъсвания, така че спирането на компресора не означава, че няма ток. Ето защо не трябва да докосвате електрическите части на уреда, преди да прекъснете веригата.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът е шумен	Уредът не се поддържа правилно	Проверете дали уредът е стабилно позициониран (и четирите крачета трябва да допират пода)
Компресорът работи непрекъснато	Термостатът е настроен неправилно	Задайте по-висока температура
	Вратата не е затворена добре или не се затваря плътно	Проверете дали вратата е затворена добре и дали уплътненията ѝ са здрави и чисти

Проблем	Възможна причина	Решение
	Вратата се отваря твърде често	Не оставяйте вратата отворена по-дълго от необходимото
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване	Изчакайте няколко часа и след това проверете температурата отново
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла	Оставете храната да се охлади до стайна температура, преди да я съхранявате
	Температурата в помещението е твърде висока.	Намалете температурата в помещението.
Има твърде много скреж и лед	Продуктите не са увити правилно	Увийте продуктите правилно
	Вратата не е затворена добре или не се затваря плътно	Проверете дали вратата е затворена добре и дали уплътненията ѝ са здрави и чисти
	Регулаторът за температурата може да е настроен неправилно	Задайте по-висока температура
Във фризера е твърде топло	Регулаторът за температурата може да е настроен неправилно	Задайте по-ниска температура
	Вратата не се затваря плътно или не е затворена правилно	Проверете дали вратата се затваря добре и дали уплътнението е здраво и чисто
	Поставили сте голямо количество храна за замразяване	Поставяйте наведнъж по-малко количество храна, което трябва да се замрази.
	Храната, поставена в уреда, е твърде топла	Оставете храната да се охлади до стайна температура преди да я съхранявате.
	Продуктите, които трябва да се замразят, са поставени твърде близо един до друг	Поставете продуктите по такъв начин, че студеният въздух да може да циркулира около тях
Във фризера е твърде студено	Регулаторът за температурата може да е настроен неправилно	Задайте по-висока температура
Уредът изобщо не работи.	Неправилно поставен щепсел в контакта	Включете правилно щепсела в контакта

Проблем	Възможна причина	Решение
	До уреда не стига захранване	Опитайте да свържете друг електрически уред към контакта
	Уредът не е включен	Включете уреда
	В контакта на захранващата мрежа няма напрежение (опитайте да свържете друг уред към него)	Повикайте електротехник
	Неправилно поставен щепсел в контакта	Включете правилно щепсела в контакта

Затваряне на вратата

1. Почистете уплътненията на вратичката.
2. При необходимост регулирайте вратата. Вж. "Инсталиране".

3. Ако е необходимо, сменете дефектните уплътнения. Обърнете се към сервиза.

Технически данни

Размери		
	Височина	520 мм
	Ширина	525 мм
	Дълбочина	587 мм
Време на повишаване		17 ч

Техническите данни се намират на табелката с данни в лявата вътрешна страна

на уреда и на етикета за енергийна категория.

Инсталиране

 **ВНИМАНИЕ!** Преди да инсталирате уреда, прочетете внимателно "Информация за безопасност" за своя собствена безопасност и за правилната работа на уреда.

Разполагане

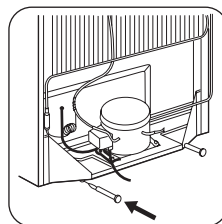
Този уред може също така да бъде инсталиран в сухо, добре вентилирано затворено помещение (гараж или изба), но за оптимални резултати инсталирайте този уред на място, чиято температура на въз-

духа съответства на климатичния клас, посочен върху табелката с данни на уреда:

Климатичен клас	Околна температура
SN	+10°C до + 32°C
N	+16°C до + 32°C
ST	+16°C до + 38°C
T	+16°C до + 43°C

Задни дистанционни втулки

В плика с документацията има две дистанционни втулки, които трябва да се поставят както е посочено на фигурата. Поставете ги на техните места, както ги ударите леко с чук.



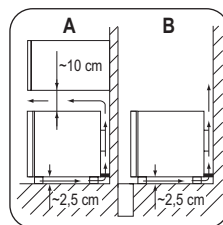
Местоположение

Уредът трябва да се инсталира достатъчно далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и др. Погрижете се да има циркулация на студен въздух по вътрешната задна стена. За да се осигури най-ефективна работа, когато уредът е разположен под висящ кухненски шкаф, минималното разстояние между горната му част и стенния шкаф трябва да бъде най-малко 100 мм.

В идеалния случай уредът не трябва да се поставя под висящи кухненски шкафове. Точното нивелиране се осигурява чрез едно или повече регулируеми крачета в основата на уреда.

Ако хладилният шкаф е поставен в ъгъл и страната с пантите е до стената, разстоянието между стената и хладилния шкаф трябва да бъде най-малко 10 мм, за да може вратата да се отваря достатъчно, така че рафтовете да могат да се изваждат.

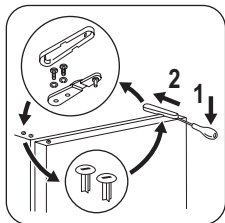
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да можете да изключвате уреда от мрежовото захранване; затова след инсталирането щепселът трябва да е леснодостъпен.



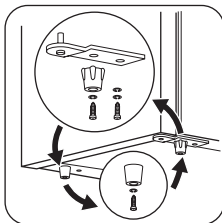
Обръщане на вратата

ВАЖНО! Препоръчително е да извършите следващите операции заедно с друго лице, което да държи здраво вратите на уреда по време на работа.

За да промените посоката на отваряне на вратата, извършете следните стъпки:



1. Извадете щепсела от захранващия контакт.
2. Отстранете капачето на горната панта.
3. Развийте 2та придържащи винта и отстранете пантата от уреда.
4. Извадете вратата.



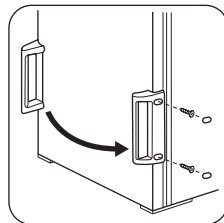
5. Отстранете винта, фиксиращ долната панта на вратата и другия винт, който фиксира същата панта и крачето. След това отстранете пантата на вратата и крачето, както е показано на фигурата.
6. Разхлабете винта, фиксиращ крачето срещу долната панта на вратата, за да отстраните крачето.

7. Фиксирайте пантата на вратата и съответното краче на срещуположната страна, а след това и другото разхлабено краче на предишното място на пантата на вратата, както е показано на фигурата.

8. Долното краче трябва да бъде поставено под пантата на вратата. Долното краче се разпознава по 4те ребра по външната му повърхност.

9. Фиксирайте вратата на щифта на долната панта.
10. За да поставите горната панта на вратата, отстранете внимателно пластмасовите запушалки и отново ги поставете в отворите, оставени от закрепващите винтове на пантата.

11. С помощта на 2та закрепващи винта отново поставете горната панта, като внимавате ръбът на вратата да е успореден със страничната част на шкафа.
12. Поставете капачето на пантата.



13. Преместете дръжката и пластмасовите запушалки на срещуположната страна.
14. Нивелирайте уреда, изчакайте поне четири часа и го включете в захранващия контакт.

Направете последна проверка, за да се уверите, че:

- Всички винтове са затегнати.
 - Вратата се отваря и затваря добре.
- Ако стайната температура е ниска (напр. през зимата), уплътнението може да не прилепва идеално към рамката. В такъв случай след време ще се получи естествено прилягане на уплътнението. Ако не желаете да извършите горните операции, обърнете се към най-близкия център за следпродажбено обслужване. Специалист от центъра за следпродажбено обслужване ще извърши обръщането на вратата за ваша сметка.

Свързване в електрическата мрежа

Преди включване към електрозахранващата мрежа проверете дали напрежението и честотата на табелката с данни отговарят на тези от домашната ви електрозахранваща мрежа.

Уредът трябва да е заземен. За целта щепселът на захранващия кабел има специален контакт. Ако домашният контакт на електрозахранването не е заземен, свържете уреда към отделен заземяващ кабел в съответствие с действащите нормативни разпоредби след консултация с квалифициран техник.

Производителят не носи отговорност, ако горепосочените мерки за безопасност не са спазени.

Уредът съответства на директивите на ЕИО.

Опазване на околната среда

Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на

възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Sadržaj

Informacije o sigurnosti	26	Čišćenje i održavanje	30
Rad uređaja	28	Rješavanje problema	31
Prva uporaba	28	Tehnički podaci	33
Svakodnevna uporaba	28	Postavljanje	33
Korisni savjeti	29	Briga za okoliš	36

Zadržava se pravo na izmjene



Informacije o sigurnosti

U interesu vaše sigurnosti i radi osiguranja ispravne uporabe, prije postavljanja i prve uporabe uređaja, pročitajte pozorno upute sadržane u ovom priručniku, uključujući savjete i upozorenja. Kako bi se izbjegle nepotrebne greške i nezgode, važno je osigurati da su sve osobe koje koriste uređaj dobro upoznate s njegovim načinom rada i sigurnosnim pitanjima. Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje, tako da su sve osobe koje koriste ovaj uređaj tijekom njegova radna vijeka prikladno informirane o načinu uporabe uređaja i o njegovim sigurnosnim pitanjima. Radi sigurnosti osoba i imovine, pridržavajte se mjera opreznosti iz ovih korisničkih uputa jer proizvođač nije odgovoran za štete nastale zbog propusta.

Sigurnost djece i slabijih osoba

- Ovaj uređaj nije pogodan za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetnih ili mentalnih sposobnosti, odnosno bez potrebnog iskustva i znanja, osim ako ih ne nadgleda ili uputi u uporabu uređaja osoba odgovorna za njihovu sigurnost. Treba paziti na djecu kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.
- Prilikom zbrinjavanja uređaja, izvucite utikač iz utičnice, odsijecite priključni kabel (što bliže uređaju) i demontirajte vrata kako biste spriječili da djeca za vrijeme igre zadobiju električni udar ili da se zatvore u uređaju.

- Ako će ovaj uređaj s magnetskim brtvama na vratima zamijeniti stariji uređaj s bravom na vratima ili poklopcu, svakako onesposobite bravu prije zbrinjavanja starog uređaja. To će spriječiti da uređaj postane smrtonosna klopka za djecu.

Opća sigurnost



Pozor Održavajte otvore za ventilaciju čistima od zapreka.

- Uređaj je namijenjen za čuvanje namirnica i/ili pića u kućanstvu kao što je opisano u ovoj knjižici uputa
- Nemojte koristiti mehanička pomagala ni bilo kakva druga sredstva za ubrzavanje procesa otapanja
- Nemojte koristiti električne uređaje (npr. aparati za pravljenje sladoleda) u uređajima za hlađenje, osim ako ih je proizvođač odobrio za tu namjenu
- Pazite da ne oštetite rashladni krug.
- Rashladni krug uređaja sadrži izobutan (R600a), prirodni plin s visokim stupnjem ekološke kompatibilnosti, koji je usprkos tomu zapaljiv. Tijekom prijevoza i postavljanja uređaja osigurajte se da se ne ošteti nijedna komponenta rashladnog kruga. Ako se rashladni krug ošteti:
 - izbjegavajte otvorenu vatru i izvore vatre
 - dobro prozračite prostoriju u kojoj se nalazi uređaj
- Opasan je bilo kakav pokušaj izmjene specifikacija ili samog proizvoda. Bilo kakvo

oštećenje kabela moglo bi prouzročiti kratki spoj, požar i/ili električni udar.

 **Upozorenje** Sve električne komponente (električni kabel, utikač, kompresor) mora zamijeniti ovlašteni serviser ili kvalificirani tehničar.

1. Električni kabel ne smije se produžavati.
 2. Provjerite da li je stražnji dio uređaja prignječio ili ošteti utikač. Prignječen ili oštećen utikač se može pregrijati i prouzročiti požar.
 3. Provjerite da li imate pristup do električnog utikača uređaja.
 4. Nemojte povlačiti električni kabel.
 5. Ako utičnica nije dobro pričvršćena za zid, nemojte utaknuti utikač. Postoji opasnost od električnog udara ili požara.
 6. Ne smijete uključivati uređaj bez poklopca žarulje ⁹⁾ unutarnje rasvjete.
- Ovaj uređaj je vrlo težak. Pažljivo ga pomičite.
 - Nemojte vaditi niti dirati dijelove iz odjeljka zamrzivača ako su vam ruke vlažne/mokre, jer bi to moglo prouzročiti ogrebotine na koži ili smrztotine.
 - Izbjegavajte produljeno izlaganje uređaja izravnom sunčevom svjetlu.
 - Žaruljice ¹⁰⁾ žaruljice korištene u ovom uređaju su posebne žaruljice odabrane za korištenje samo s kućanskim aparatima. Nisu prikladne za osvjetljenje stambenih prostorija.

Svakodnevna uporaba

- Nemojte stavljati vruće posude na plastične dijelove uređaja.
- Nemojte pohranjivati zapaljive plinove i tekućine u uređaju, jer bi mogli eksplodirati.
- Nemojte stavljati hranu izravno na otvor zraka na stražnjoj stijenci. ¹¹⁾

9) Ako je poklopac žarulje predviđen

10) Ako je žarulja predviđena

11) Ako je uređaj Frost Free

- Smrznutu hranu ne smijete ponovo zamrzavati nakon što ste je otopili.
- Držite prethodno pakiranu zaleđenu hranu u skladu s uputama proizvođača zaleđene hrane.
- Strogo se pridržavajte preporuka proizvođača što se tiče čuvanja hrane. Konzultirajte odgovarajuće upute.
- Nemojte stavljati gazirana i pjenušava pića u odjeljak zamrzivača jer stvaraju pritisak na spremnik koji ih sadrži, što bi moglo dovesti do eksplozije i oštećenja uređaja.
- Ledene lizalice mogu prouzročiti smrztotine ako se konzumiraju izravno iz uređaja.

Čišćenje i održavanje

- Prije održavanja, isključite uređaj i izvadite električni utikač iz mrežne utičnice.
- Nemojte čistiti uređaj metalnim predmetima.
- Nemojte koristiti oštre predmete za uklanjanjeinja s uređaja. Koristite plastični strugač.
- Ne smijete koristiti sušilo za kosu ni druge grijače kako bi ubrzali odmrzavanje. Pretjerana toplina može oštetiti plastičnu unutrašnjost, a vlaga prodrijeti u električni sustav i staviti ga pod napon.

Postavljanje

Važno Izvedite električno spajanje pažljivo slijedeći upute u odgovarajućim odlomcima.

- Izvadite uređaj iz ambalaže i provjerite je li oštećen. Nemojte spajati uređaj ukoliko je oštećen. Odmah javite eventualne štete trgovini u kojoj ste ga kupili. U tom slučaju nemojte baciti ambalažu.
- Preporučujemo vam da pričekate najmanje četiri sata prije spajanja uređaja kako biste omogućili povrat ulja u kompresor.
- Zrak se mora slobodno kretati oko uređaja, u suprotnome se uređaj pregrijava.

Slijedite upute vezane uz postavljanje kako biste postigli dostatan stupanj ventilacije.

- Kad god je to moguće, stražnji dio proizvoda bi se trebao nalaziti iza zida kako biste izbjegli dodirivanje toplih dijelova (kompresor, kondenzator) i spriječili mogućnost opekline.
- Uređaj se ne smije postavljati pored radijatora ili štednjaka.
- Uvjerite se da je nakon postavljanja uređaja električni utikač dostupan.
- Spojite isključivo na pitku vodu. ¹²⁾

Servisiranje

- Sve električarske radove potrebne za servisiranje ovog uređaja mora izvršiti kvalificirani električar ili kompetentna osoba.

- Ovaj proizvod mora servisirati ovlašteni servis, a smiju se koristiti samo originalni dijelovi.

Zaštita okoliša



Uređaj ne sadrži plinove koji bi mogli oštetiti ozonski sloj, ni u rashladnom krugu niti u materijalu koji služi za izolaciju. Uređaj se ne smije zbrinjavati zajedno s urbanim otpadom. Izolacijska pjena sadrži zapaljive plinove: uređaj mora biti zbrinut u skladu s važećim propisima koje možete dobiti od lokalnih vlasti. Pazite da ne oštetite rashladnu jedinicu, naročito stražnji dio pored izmjenjivača topline. Materijali korišteni na ovom uređaju koji su označeni simbolom ♻️ mogu se reciklirati.

Rad uređaja

Uključivanje

Stavite utikač u utičnicu.

Okrenite regulator temperature na položaj "SUPER" i ostavite uključeno 4 sata kako bi omogućili dostizanje željene temperature prije postavljanja namirnica. Okrenite regulator temperature na položaj "NORMAL".

Regulator temperature nalazi se sa strane na kućištu.

Isključivanje

Za isključivanje uređaja okrenite regulator temperature u položaj "STOP".

Prva uporaba

Čišćenje unutrašnjosti

Prije prvog korištenja uređaja, operite unutrašnjost i sav vanjski pribor toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

Važno Nemojte koristiti deterdžente ili abrazivna sredstva jer bi oni mogli oštetiti uređaj.

Svakodnevna uporaba

Zamrzavanje svježih namirnica

Prostor zamrzivača (gornji) je prikladan za dugotrajno zamrzavanje svježih namirnica i čuvanje zamrznutih i duboko zamrznutih namirnica.

Za zamrzavanje svježih hrane okrenite regulator temperature u položaj "SUPER" od

6 do 24 sata prije postavljanje svježih hrane u zamrzivač.

Postavite hranu na policu za zamrzavanje i ostavite regulator temperature u položaju "SUPER" za narednih 24 sata.

Maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti u 24 sata navedena je na **natpis-**

¹²⁾ Ako je predviđeno spajanje na vodu

noj pločici , natpisu koji se nalazi u unutrašnjosti uređaja.

Postupak zamrzavanja traje 24 sata:

tijekom tog razdoblja nemojte zamrzavati druge namirnice.

Nakon 24 sata vratite regulator temperature u položaj "NORMAL". Zamrzivač se vraća u normalnu temperaturu čuvanja. Postavite zamrznute namirnice u prostor za čuvanje (dolje) kako bi napravili mjesta za druga zamrzavanja.

i Ako je regulator temperature ostavljen u položaju "SUPER", zamrzivač se neće oštetiti no potrošnja energije će biti veća.

Spremanje zamrznutih namirnica

Prilikom prvog uključivanja ili nakon dužeg razdoblja nekorisćenja, prije pohranjivanja proizvoda u zamrzivač, pustite uređaj da ra-

di najmanje 4 sata s regulatorom temperature u položaju "SUPER".

Važno U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed prekida napajanja električnom energijom, ako je napajanje prekinuto dulje od vremena prikazanog u tablici tehničkih karakteristika pod „vrijeme odgovora“, odmrznute namirnice trebale ubrzo konzumirati ili odmah skuhati i zatim zamrznuti (nakon što se ohlade).

Otapanje

Duboko zamrznutu ili zamrznutu hranu prije uporabe možete otopiti na sobnoj temperaturi.

Manji komadi se mogu čak kuhati dok su još zamrznuti, izravno iz zamrzivača: U tom slučaju, kuhanje će duže trajati.

Korisni savjeti

Zvukovi pri normalnom radu

- Pri pumpanju rashladnog sredstva kroz spirale ili cijevi može se čuti slabo grgljanje i pjenušanje. To je sasvim normalno.
- Kada je kompresor uključen, rashladno sredstvo pumpa po uređaju i iz njega se može čuti zujanje ili pulsiranje. To je sasvim normalno.
- Širenje zbog topline može izazvati iznenadni zvuk pucanja. To je prirodno i ne predstavlja opasnost. To je sasvim normalno.
- Pri uključivanju i isključivanju kompresora začut ćete slabi "klik" regulatora temperature. To je sasvim normalno.

Savjeti za zamrzavanje

Kako biste imali najveću korist od postupka zamrzavanja, slijedi nekoliko važnih savjeta:

- najveća količina namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata. prikazana je na nazivnoj pločici;
- postupak zamrzavanja traje 24 sata. Nemojte dodavati namirnice za zamrzavanje tijekom tog razdoblja;

- zamrzavajte samo svježe i dobro očišćene namirnice vrhunske kvalitete;
- pripremite hranu tako da je podijelite u manje porcije kako biste omogućili brzo i potpuno zamrzavanje i kako biste omogućili naknadno otapanje samo željene količine;
- zamotajte namirnice u aluminijsku foliju ili polietilensku foliju kako biste osigurali da je pakovanje nepropusno;
- nemojte dozvoliti da svježa, nezamrznuta hrana dođe u dodir s već zamrznutom hranom, tako ćete spriječiti porast temperature potonje;
- nemasne namirnice se bolje čuvaju od masnih namirnica; sol smanjuje rok čuvanja namirnica;
- vođeni led, ako ga konzumirate odmah nakon vađenja iz odjela zamrzivača, može prouzročiti smrzotine na koži;
- preporučuje se da je datum zamrzavanja dobro vidljiv na svakom pakovanju, kako biste mogli voditi računa o vremenu pohranjivanja;

Savjeti za pohranjivanje zamrznutih namirnica

Za postizanje najboljih izvedbi uređaja, pridržavajte se sljedećeg:

- provjerite je li zamrznutu hranu koju ste kupili prodavač ispravno čuvao;
- osigurajte se da je zamrznuta hrana dostavljena iz trgovine namirnica do zamrzivača u što krećem roku;

Čišćenje i održavanje

 **Pozor** Uređaj isključite iz električne mreže prije bilo kakvih radova na održavanju.

 Ovaj uređaj sadrži ugljikovodike u rashladnoj jedinici; održavanje i ponovno punjenje mora izvršiti isključivo ovlašteni tehničar.

Redovito čišćenje

Potrebno je redovito čistiti uređaj:

- očistite unutrašnjost i pribor mlakom vodom i neutralnim sapunom.
- redovito provjeravajte brtve na vratima te čistite kako biste bili sigurni da su čiste i bez naslaga.
- dobro isperite i osušite.

Važno Nemojte povlačiti, pomicati ili oštetiti cijevi i/ili kablove unutar elementa. Nikada nemojte koristiti deterdžente, abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje vrlo intenzivnih mirisa ili polituru s voskom jer bi mogli oštetiti površinu i ostaviti jak miris.

Očistite kondenzator (crna rešetka) i kompresor u stražnjem dijelu uređaja četkom ili usisavačem. Ovaj će postupak poboljšati rad uređaja i uštedjeti električnu energiju.

Važno Pazite da ne oštetite rashladni sustav.

Mnoga komercijalna sredstva za čišćenje kuhinjskih površina sadrže kemikalije koje mogu napasti/oštetiti plastične dijelove ovog uređaja. Zbog toga preporučujemo da či-

- nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže no što je potrebno.
- Nakon što ste ih odmrznuli, namirnice se brzo kvare i ne mogu se ponovo zamrznuti.
- Nemojte prekoračiti rok čuvanja koji je otisnuo proizvođač namirnica.

stite vanjski dio kućišta uređaja samo toplom vodom s malo tekućeg deterdženta za pranje suđa.

Po završetku čišćenja, ponovno priključite uređaj na električnu mrežu.

Odleđivanje zamrzivača

Određena količinainja uvijek će se nakupljati oko na policama zamrzivača i oko područja zamrzavanja.

Zamrzivač odmrznite kad slojinja dosegne debljinu od 3 do 5 mm.

Važno Oko 4 do 5 sati prije odmrzavanja postavite regulator temperature na položaj "SUPER", kako bi se nakupilo dovoljno rezervne hladnoće za slučaj prekida rada.

Inje uklonite na dolje opisani način:

1. Isključite uređaj i odspojite glavni utikač iz mrežne utičnice.
2. Izvadite sve namirnice, umotajte ih u više slojeva novinskog papira i stavite ih na hladno mjesto.

 **Pozor** Zamrznute namirnice nemojte dirati vlažnim rukama. Ruke bi vam se mogle zamrznuti na hrani.

3. Vrata ostavite otvorena i uklonite policu zamrzivača. Možete ostrugati i ukloniti manje komade leda iinja pomoću plastičnog strugača. Obrišite otopljenju vodu, a možete je i ukloniti ako na prednjoj strani uređaja postavite odgovarajuću visoku pliticu kako bi otopljenju voda tekla u nju.

i Kako biste ubrzali proces odležavanja, stavite lonac tople vode u zamrzivač. Nadalje, uklonite komade leda koji se lome prije nego je odležavanje dovršeno.

- Po završetku odležavanja, temeljito osušite unutrašnjost.
- Uključite uređaj.
- Zakrenite regulator temperature u položaj "SUPER" i ostavite uključenim za najmanje 4 sata.
- Vratite prethodno izvađene namirnice u odjeljke.
- Vratite regulator temperature u položaj "NORMAL".

! **Upozorenje** Nikada nemojte koristiti oštre metalne predmete za struganjeinja s isparivača jer biste ga mogli oštetiti. Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje postupka

Rješavanje problema

! **Upozorenje** Prije rješavanja problema isključite električni utikač iz mrežne utičnice.

Samo kvalificirani električar ili stručna osoba smiju rješavati probleme koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom.

Važno Tijekom normalnog rada čuju se razni zvukovi (kompresor, kruženje rashladnog sredstva).

odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

Rast temperature na pakiranjima zamrznutih namirnica tijekom odležavanja može skratiti njihov siguran rok čuvanja.

Razdoblje nekorisćenja

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, poduzmite sljedeće mjere opreza:

- iskopčajte uređaj iz električnog napajanja
- izvadite svu hranu
- odmrznite i očistite uređaj i sve dodatne dijelove
- ostavite vrata otvorena kako biste spriječili stvaranje neugodnih mirisa.

Važno Ako ćete uređaj ostaviti uključenim, zamolite nekog da ga svako toliko provjeri kako biste spriječili da se hrana u njemu pokvari u slučaju prekida napajanja.

Važno Uređaj radi s prekidima, tako da zaustavljanje kompresora ne znači da nema napajanja. Zato ne smijete dirati električne dijelove uređaja prije prekida napajanja električne energije.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj je bučan.	Uređaj ne stoji kako treba	Provjerite stoji li uređaj stabilno (sve četiri nožice trebaju biti na podu)
Kompresor neprekidno radi	Pogrešno je postavljena termostatska kontrola	Podesite na višu temperaturu
	Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju do kraja	Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i jesu li brtve neoštećene i čiste
	Vrata su prečesto bila otvorena.	Ne ostavljajte vrata otvorena dulje no što je potrebno.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Velike količine namirnica stavljene su istovremeno na zamrzavanje	Čekajte nekoliko sati pa ponovno provjerite temperaturu.
	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople	Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade do sobne temperature
	Sobna temperatura je previsoka.	Snizite temperaturu u prostoriji.
Stvara se previšeinja i leda.	Proizvodi nisu ispravno umotani	Bolje umotajte proizvode
	Vrata nisu dobro zatvorena ili se ne zatvaraju do kraja	Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i jesu li brtve neoštećene i čiste
	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Podesite na višu temperaturu
Previše je toplo u zamrzivaču	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Podesite na nižu temperaturu
	Vrata se ne zatvaraju čvrsto ili nisu ispravno zatvorena	Provjerite da li se vrata dobro zatvaraju i da li je brtva neoštećena i čista
	Velike količine namirnica stavljene su istovremeno na zamrzavanje	Umetnite manje količine namirnica koje treba odjednom hladiti.
	Namirnice stavljene u uređaj bile su pretople	Prije pohranjivanja ostavite namirnice da se ohlade do sobne temperature.
	Proizvodi koje treba zamrznuti stavljani su preblizu jedan do drugog	Stavite proizvode tako da hladan zrak može kružiti između njih
U zamrzivaču je prehladno	Regulator temperature možda nije ispravno postavljen	Podesite na višu temperaturu
Uređaj uopće ne radi.	Utikač nije dobro utaknut u mrežnu utičnicu	Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu
	Napajanje ne dolazi do uređaja	Pokušajte spojiti drugi električni uređaj na utičnicu za napajanje
	Niste uključili uređaj	Uključite uređaj

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Nema napona u mrežnoj utičnici (pokušajte spojiti drugi uređaj na nju)	Pozovite električara
	Utikač nije dobro utaknut u mrežnu utičnicu	Ispravno utaknite utikač u mrežnu utičnicu

Zatvaranje vrata

1. Očistite brtve na vratima.
2. Ako je potrebno, namjestite vrata. Vidi "Postavljanje".

3. Ako je potrebno, zamijenite neispravnu brtvu na vratima. Nazovite ovlašteni servis.

Tehnički podaci

Dimenzije		
	Visina	520 mm
	Širina	525 mm
	Dubina	587 mm
Vrijeme odgovora		17 h

Tehničke informacije se nalaze na nazivnoj pločici na unutrašnjoj lijevoj strani uređaja i na energetsom natpisu.

Postavljanje

 **Pozor** Pozorno pročitajte "Informacije o sigurnosti" za siguran i ispravan rad uređaja prije postavljanja uređaja.

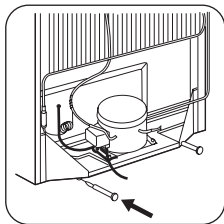
Pozicioniranje

Ovaj uređaj možete postaviti u suhom, dobro ventiliranom području (garaži ili podrumu), no za optimalan rad postavite ovaj uređaj na mjestu gdje temperatura okoline odgovara klimatskoj klasi naznačenoj na nazivnoj pločici uređaja:

Klimatska klasa	Temperatura okoline
SN	od +10°C do + 32°C
N	od +16°C do + 32°C
ST	od +16°C do + 38°C
T	od +16°C do + 43°C

Stražnji odstojnici

U vrećici s dokumentacijom nalaze se dva odstojnika koje treba namjestiti kako je prikazano na slici. Korištenjem odmjerenih udaraca čekićem postavite ih na njihova mjesta.



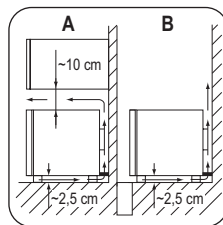
Položaj

Uređaj treba biti postavljen daleko od izvora topline kao što su radijatori, bojleri, izravna sunčeva svjetlost itd. Osigurajte slobodno kruženje zraka oko stražnjeg dijela ormarića uređaja. Za osiguranje najboljeg rada, ako se uređaj nalazi ispod visećeg zidnog elementa, minimalna udaljenost između vrha kućišta uređaja i visećeg elementa treba biti najmanje 100 mm. Idealno se uređaj ne bi smio nalaziti ispod visećih zidnih elemenata. Točno niveliranje osigurava se pomoću jedne ili više podesivih nožica u podnožju ormarića uređaja.

Ako ormarić uređaja stavite u kut i stranu sa šarkama do zida, udaljenost između zida i ormarića uređaja mora biti najmanje 10 mm, kako bi se omogućilo otvaranje vrata koliko je dovoljno za vađenje polica.



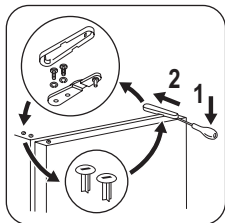
Upozorenje Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže; stoga utikač mora biti lako dostupan nakon postavljanja.



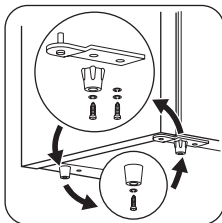
Promjena smjera otvaranja vrata

Važno Savjetujemo vam da radnje koje slijede obavite u prisustvu druge osobe, koja će čvrsto držati vrata uređaja tijekom izvođenja postupka.

Za promjenu smjera otvaranja vrata izvršite sljedeće korake:



1. Izvadite utikač iz električne utičnice.
2. Uklonite poklopac gornje šarke.
3. Odvrnite 2 pričvrtna vijka i uklonite šarku s uređaja.
4. Skinite vrata.



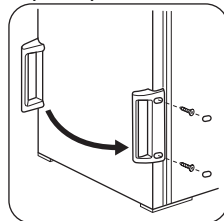
5. Uklonite vijak koji pričvršćuje donju šarku vrata i drugi vijak koji pričvršćuje donju šarku vrata i nožicu. Potom uklonite šarku vrata i nožicu kao što je prikazano na slici.
6. Olabavite vijak koji pričvršćuje nožicu nasuprot donje šarke vrata kako biste uklonili nožicu.

7. Pričvrstite šarku vrata i odgovarajuću nožicu na suprotnu stranu i potom drugu olabavljenu nožicu na bivše mjesto šarke vrata kao što je prikazano na slici.

8. **Molimo vas provjerite da li ste stavili donju nožicu ispod šarke vrata. Donja nožica je prepoznatljiva po njezina 4 rebra na vanjskoj površini.**

9. Pričvrstite vrata na donji klin šarke.
10. Za podešavanje gornje šarke pažljivo uklonite plastične čepove i ponovno ih postavite u otvore lijevo pomoću vijaka za pričvršćivanje šarke.

11. Ponovno postavite gornju šarku pomoću 2 pričvrtna vijka pazeći da je rub vrata paralelan sa stranom kućišta.
12. Ponovno postavite poklopac šarke.



13. Premjestite ručku i plastične čepove na suprotnu stranu.
14. Nivelirajte uređaj, pričekaite najmanje četiri sata i zatim ga spojite na električnu utičnicu.

Izvršite završnu provjeru kako biste bili sigurni da:

- Su svi vijci pritegnuti.
- Vrata se ispravno otvaraju i zatvaraju. Pri niskim temperaturama (tj. zimi) može se dogoditi da brtva ne pristaje savršeno na kućište. U tom slučaju pričekajte da se brtva prirodno prilagodi vratima. Ako ne želite izvršiti gore navedene postupke, obratite se najbližoj servisnoj službi. Stručnjak servisne službe o vašem će trošku promijeniti smjer otvaranja vrata.

Električno spajanje

Prije električnog spajanja uvjerite se da voltaža i frekvencija na nazivnoj pločici odgovaraju električnom napajanju u vašem domu.

Uređaj mora biti uzemljen. Utikač na kabelu električne energije isporučen je s kontaktom za tu svrhu. Ako vaša kućna električna utičnica nije uzemljena, spojite uređaj na odvojeno uzemljenje u skladu s važećim propisima, pritom se obraćajući kvalificiranom električaru.

Proizvođač odbija svaku odgovornost ukoliko gornje sigurnosne mjere opreza nisu poduzete.

Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim EU. direktivama.

Briga za okoliš

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne

negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Obsah

Bezpečnostní informace	37	Čištění a údržba	41
Provoz	39	Co dělat, když... ..	42
Při prvním použití	39	Technické údaje	44
Denní používání	40	Instalace	44
Užitečné rady a tipy	40	Poznámky k životnímu prostředí	47

Změny vyhrazeny

Bezpečnostní informace

V zájmu své bezpečnosti a správného chodu spotřebiče si před jeho instalací a prvním použitím pozorně přečtěte návod k použití včetně rad a upozornění. K ochraně před nežádoucími omyly a nehodami je důležité, aby se všechny osoby, které budou používat tento spotřebič, seznámily s jeho provozem a bezpečnostními funkcemi. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby zůstaly u spotřebiče i v případě jeho přestěhování na jiné místo nebo prodeje dalším osobám, aby se tak všichni uživatelé po celou dobu životnosti spotřebiče mohli řádně informovat o jeho používání a bezpečnosti.

Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu k použití, abyste neohrozili své zdraví a majetek, a uvědomte si, že výrobce neručí za úrazy a poškození způsobené jejich nedodržením.

Bezpečnost dětí a hendikepovaných osob

- Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení.
- Jestliže likvidujete starý spotřebič, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejbližší u spotřebiče) a odstraňte dveře, aby nedošlo k úrazu dětí

elektrickým proudem, nebo se děti nemohly zavřít uvnitř.

- Jestliže je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dveří a nahrazuje starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dveřích nebo víku, nezapomeňte před likvidací pružinový zámek znehodnotit. Děti se pak nemohou ve spotřebiči zavřít jako ve smrtelně nebezpečné pasti.

Všeobecné bezpečnostní informace

 **Pozor** Udržujte větrací otvory volně průchodné.

- Tento spotřebič je určen k uchovávání potravin nebo nápojů v běžné domácnosti, jak je uvedeno v návodu k použití.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky.
- V prostoru chladicích spotřebičů nepoužívejte jiné elektrické přístroje (např. zmrazilové stroje) než typy schválené k tomuto účelu výrobcem.
- Nepoškozujte okruh chladicí kapaliny.
- Chladivo isobutan (R600a), které je obsaženo v chladicím okruhu spotřebiče, je přírodní plyn, který je dobře snášen životním prostředím, ale je hořlavý. Během přepravy a instalace spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu. Pokud dojde k poškození chladicího okruhu,
 - nepoužívejte v blízkosti spotřebiče otevřený oheň a jiné zápalné zdroje;

- důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
- Změna technických parametrů nebo jakákoli jiná úprava spotřebiče je nebezpečná. Jakékoli poškození kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

 **Upozornění** Elektrické díly (napájecí kabel, zástrčka, kompresor) smí vyměnit pouze autorizovaný zástupce nebo kvalifikovaný pracovník servisu.

1. Napájecí kabel se nesmí nastavovat.
 2. Zkontrolujte, zda není zástrčka stlačená nebo poškozená zadní stranou spotřebiče. Stlačená nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
 3. Dbejte na to, aby byla zástrčka spotřebiče dobře přístupná.
 4. Netahejte za napájecí kabel.
 5. Pokud je síťová zásuvka uvolněná, nezasuňte do ní zástrčku. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
 6. Spotřebič nesmí být spuštěn bez krytu žárovky ¹³⁾ vnitřního osvětlení.
- Tento spotřebič je těžký. Při přemísťování spotřebiče buďte proto opatrní.
 - Nevytahujte věci z mrazničky, ani se jich nedotýkejte, máte-li vlhké nebo mokré ruce, protože byste si mohli způsobit odření nebo omrzliny.
 - Spotřebič nesmí být dlouhodobě vystaven přímému slunečnímu záření.
 - Žárovky ¹⁴⁾ použité v tomto spotřebiči jsou určeny pouze pro použití v domácích spotřebičích. Tyto žárovky nejsou vhodné pro osvětlení místností.

Denní používání

- Ve spotřebiči nestavte horké nádoby na plastové části spotřebiče.

- Neskladujte v něm hořlavý plyn nebo tekutiny, protože by mohly vybuchnout.
- Potraviny neukládejte přímo na větrací otvory v zadní stěně. ¹⁵⁾
- Zmrazené potraviny se nesmí po rozmrazení znovu zmrazovat.
- Zakoupené zmrazené potraviny skladujte podle pokynů daného výrobce.
- Pokyny výrobce spotřebiče týkající se uchování potravin je nutné přísně dodržovat. Řiďte se příslušnými pokyny.
- Do mrazicího oddílu nevkládejte nápoje s vysokým obsahem kyslíčnicku uhličitého nebo nápoje s bublinkami, protože vytvářejí tlak na nádobu, a mohou dokonce vybuchnout a poškodit spotřebič.
- Nejezte zmrzlinu ihned po vyjmutí z mrazničky, hrozí nebezpečí popálení.

Čištění a údržba

- Před čištěním nebo údržbou vždy spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty.
- K odstranění námrazy nepoužívejte ostré předměty. Použijte plastovou škrabku.
- K urychlení odmrazování nepoužívejte vysoušeče vlasů ani jiné tepelné spotřebiče. Příliš vysoká teplota může poškodit plastový vnitřek spotřebiče a do elektrického systému by mohla proniknout vlhkost a mohl by probíjet.

Instalace

Důležité U elektrického připojení se pečlivě řiďte pokyny uvedenými v příslušných odstavcích.

- Vybalte spotřebič a zkontrolujte, zda není poškozený. Je-li spotřebič poškozený, nezapojujte ho do sítě. Případné poškození okamžitě nahláste prodejci, u kterého jste spotřebič koupili. V tomto případě si uschovejte obal.

¹³⁾ Pokud je spotřebič vybaven krytem žárovky

¹⁴⁾ Pokud je spotřebič vybaven osvětlením

¹⁵⁾ Pokud je spotřebič beznámrazový.

- Doporučujeme vám, abyste se zapojením spotřebiče počkali nejméně čtyři hodiny, aby olej mohl natéct zpět do kompresoru.
- Okolo spotřebiče musí být dostatečná cirkulace vzduchu, jinak by se přehříval. K dosažení dostatečného větrání se řiďte pokyny k instalaci.
- Pokud je to možné, měl by spotřebič stát zadní stranou ke stěně, aby byly jeho horké části nepřístupné (kompresor, kondenzátor), a nemohli jste o ně zachytit nebo se spálit.
- Spotřebič nesmí být umístěn v blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Zkontrolujte, zda je zástrčka po instalaci spotřebiče přistupná.
- Spotřebič připojte výhradně k přívodu pitné vody.¹⁶⁾

Servis

- Jakékoliv elektrikářské práce, nutné pro zapojení tohoto spotřebiče, smí provádět

pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

- Pokud je spotřebič nutné opravit, obraťte se na autorizované servisní středisko, které smí použít výhradně originální náhradní díly.

Ochrana životního prostředí

 Tento přístroj neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozónovou vrstvu, ani v chladicím okruhu, ani v izolačních materiálech. Spotřebič nelikvidujte společně s domácím odpadem a smetím. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič je nutné zlikvidovat podle příslušných předpisů, které získáte na obecním úřadě. Zabraňte poškození chladicí jednotky, hlavně vzadu v blízkosti výměníku tepla. Materiály použité u tohoto spotřebiče označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Provoz

Zapnutí spotřebiče

Zasuňte zástrčku do síťové zásuvky. Otočte regulátorem teploty do polohy "SUPER" a nechte spotřebič pracovat alespoň 4 hodiny, aby mohl dosáhnout správné teploty před vložením potravin. Otočte regulátorem teploty do polohy "NORMAL".

Regulátor teploty je umístěn na straně skříně spotřebiče.

Vypnutí spotřebiče

Chcete-li spotřebič vypnout, otočte regulátorem teploty do polohy "STOP".

Při prvním použití

Čistění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče vymyjte vnitřek a všechno vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach

nového výrobku, a pak vše důkladně utřete do sucha.

Důležité Nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prášky, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

16) Pokud je spotřebič vybaven vodovodní přípojkou

Denní používání

Zmrazování čerstvých potravin

Mrazicí oblast (horní) se hodí pro zmrazování čerstvých potravin a dlouhodobé uložení zmrazených a hlubokozmrazených potravin. Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, otočte regulátorem teploty do polohy "SUPER" minimálně 6—24 hodin před vložením čerstvých potravin do mrazničky.

Vložte potraviny na polici mrazničky a dalších 24 hodin nechte regulátor teploty v poloze "SUPER".

Maximální množství čerstvých potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin, je uvedeno na **typovém štítku** uvnitř spotřebiče.

Zmrazování trvá 24 hodin: po tuto dobu nekládejte do spotřebiče žádné další potraviny ke zmrazení.

Po 24 hodinách vraťte regulátor teploty do polohy "NORMAL". Mraznička obnoví normální skladovací teplotu. Uložte zmrazené potraviny do skladovací oblasti (dolní) a uvolněte si místo pro další potraviny ke zmrazení.

 Pokud necháte regulátor teploty nastavený v poloze "SUPER", nedojde k po-

škození mrazničky ale pouze k plýtvání energií.

Uskladnění zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin běžet nejméně 4 hodiny s regulátorem teploty v poloze "SUPER".

Důležité V případě náhodného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu, a pokud výpadek proudu trval delší dobu, než je uvedeno v tabulce technických údajů, je nutné rozmrazené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct a potom opět zmrazit (po ochlazení).

Rozmrazování

Hluboce nebo normálně zmrazené potraviny můžete před použitím rozmrazit při pokojové teplotě.

Malé kousky lze dokonce tepelně upravovat ještě zmrazené, přímo z mrazničky: čas přípravy bude ale v tomto případě delší.

Užitečné rady a tipy

Normální provozní zvuky

- Když je chladicí kapalina čerpána chladícím hadem nebo potrubím, můžete slyšet zvuk slabého bublání či zurčení. Nejde o závadu.
- Když je kompresor spuštěný a čerpá se chladicí médium, může to být doprovázeno drnčením nebo pulsujícím zvukem kompresoru. Nejde o závadu.
- Tepelné roztažení může způsobit náhlé zapraskání. Jde o přirozený a neškodný fyzikální jev. Nejde o závadu.
- Když se kompresor spustí nebo vypne, můžete zaslechnout slabé kliknutí regulátoru teploty. Nejde o závadu.

Tipy pro zmrazování potravin

K dosažení dokonalého zmrazovacího procesu dodržujte následující důležité rady:

- maximální množství potravin, které je možné zmrazit za 24 hodin je uvedeno na typovém štítku;
- zmrazovací postup trvá 24 hodin. V této době nepřidávejte žádné další potraviny ke zmrazení;
- zmrazujte pouze potraviny prvotřídní kvality, čerstvé a dokonale čisté;
- připravte potraviny v malých porcích, aby se mohly rychle a zcela zmrazit, a bylo pak možné rozmrazit pouze požadované množství;
- zabalte potraviny do alobalu nebo polyetylenu a přesvědčte se, že jsou balíčky vzduchotěsné;
- čerstvé, nezmrazené potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin, protože by zvýšily jejich teplotu;

- libové potraviny vydrží uložené déle a v lepším stavu, než tučné; sůl zkracuje délku bezpečného skladování potravin;
- vodové zmrzliny mohou při konzumaci okamžitě po vyjmutí z mrazicího oddílu způsobit popáleniny v ústech;
- doporučujeme napsat na každý balíček viditelně datum uskladnění, abyste mohli správně dodržet dobu uchování potravin;

Tipy pro skladování zmrazených potravin

K dosažení nejlepšího výkonu zakoupeného spotřebiče dodržujte následující podmínky:

- vždy si při nákupu ověřte, že zakoupené zmrazené potraviny byly prodejcem správně skladované;
- zajistěte, aby zmrazené potraviny byly z obchodu přineseny v co nejkratším možném čase;
- neotvírejte často dveře, ani je nenechávejte otevřené déle, než je nezbytně nutné;
- již rozmrazené potraviny se rychle kazí a nesmí se znovu zmrazovat;
- nepřekračujte dobu skladování uvedenou výrobcem na obalu.

Čištění a údržba

 **Pozor** Před každou údržbou vytáhněte zástrčku spotřebiče ze zdroje elektrického napájení.

 Tento spotřebič obsahuje uhlovodíky v chladicí jednotce; údržbu a doplňování smí proto provádět pouze autorizovaný pracovník.

Pravidelné čištění

Spotřebič je nutné pravidelně čistit:

- vnitřek a všechno vnitřní příslušenství omyjte vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku;
- pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a otírejte je, aby bylo čisté, bez usazených nečistot;
- důkladně vše opláchněte a osušte.

Důležité Nehýbejte s žádnými trubkami nebo kabely uvnitř spotřebiče, netahejte za ně a nepoškozujte je.

Nikdy nepoužívejte k čištění vnitřku spotřebiče abrazivní prášky, vysoce parfémované čisticí prostředky nebo vosková leštidla, protože mohou poškodit povrch a zanechat silný pach.

Kondenzátor (černá mřížka) a kompresor na zadní straně spotřebiče čistěte kartáčem nebo vysavačem. Tím se zlepší výkon spotřebiče a sníží spotřeba energie.

Důležité Dbejte na to, abyste nepoškodili chladicí systém.

Řada prostředků na čištění povrchů v kuchyni obsahuje chemikálie, které mohou poškodit umělou hmotu použitou v tomto spotřebiči. Doporučujeme proto čistit povrch spotřebiče pouze teplou vodou s trochou tekutého mycího prostředku na nádobí. Po čištění znovu připojte spotřebič k elektrické síti.

Odmrazování mrazničky

Na polici mrazničky a okolo mrazicího oddílu se vždy bude tvořit určité množství námrazy.

Mrazničku odmrázujte, když vrstva námrazy dosáhne tloušťky kolem 3–5 mm.

Důležité Asi 4 až 5 hodin před odmrázováním nastavte regulátor teploty do polohy "SUPER", aby se vytvořila dostatečná zásoba chladu pro přerušení provozu spotřebiče.

Námrazu odstraníte následujícím způsobem:

1. Spotřebič vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze sítě.
2. Vyjměte všechny zmrazené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a dejte je na chladné místo.

 **Pozor** Nedotýkejte se zmrazených potravin vlhkýma rukama. Ruce by vám mohly k potravinám přimrznout.

3. Nechte dveře spotřebiče otevřené a vyjměte polici z mrazničky. Pomocí plastové škrabky je možné odstranit menší množství námrazy a ledu. Tající vodu zachytíte tak, že před spotřebič postavíte dostatečně vysokou nádobu, do které může rozmrazená voda odtékat.

 Chcete-li urychlit odmrazování, do mrazničky postavte hrnek s teplou vodou. Odstraňujte také kusy ledu, které odpadnou ještě před dokončením odmrazování.

- Po skončení odmrazování vysušte důkladně vnitřní prostor.
- Zapněte spotřebič.
- Otočte regulátorem teploty do polohy "SUPER" a nechte spotřebič pracovat alespoň 4 hodiny.
- Vyjmuté potraviny vložte zpět do příslušných oddílů.
- Otočte regulátorem teploty do polohy "NORMAL".

 **Upozornění** K odstraňování námrazy z výparníku nepoužívejte nikdy ostré kovové nástroje. Mohli byste jej poškodit. K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanické nebo jiné pomocné prostředky, které nejsou doporučeny výrobcem. Zvýšení teploty zmrazených potravin během odmrazování může zkrátit dobu jejich skladování.

Vyřazení spotřebiče z provozu

Jestliže spotřebič nebudete po dlouhou dobu používat, proveďte následná opatření:

- odpojte spotřebič od sítě
- vyjměte všechny potraviny
- odmrazte a vyčistěte spotřebič a všechno příslušenství
- nechte dveře pootevřené, abyste zabránili vzniku nepříjemných pachů.

Důležité Pokud necháte spotřebič zapnutý, požádejte někoho, aby ho občas zkontroloval, zda se potraviny nekazí, např. z důvodu výpadku proudu.

Co dělat, když...

 **Upozornění** Před odstraňováním závady vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky. Odstraňování závady, která není uvedena v tomto návodu, smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s příslušným oprávněním.

Důležité Během normálního provozu vydává spotřebič různé zvuky (kompresor, cirkulace chladiva).

Důležité Spotřebič nefunguje nepřetržitě, zastavení kompresoru tedy neznamená výpadek proudu. Nedotýkejte se proto elektrických součástí spotřebiče, pokud jste nevypnuli přívod proudu.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič je hlučný.	Spotřebič není správně postaven či vyrovnan.	Zkontrolujte, zda spotřebič stojí stabilně (všechny čtyři nožičky musí stát na podlaze).
Kompresor funguje nepřetržitě.	Termostat je chybně nastaven.	Nastavte vyšší teplotu.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní.	Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
	Otvírali jste příliš často dveře.	Nenechávejte dveře otevřené déle, než je nezbytně nutné.
	Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Počkejte několik hodin a pak znovu zkontrolujte teplotu.
	Vložili jste příliš teplé potraviny.	Před uložením do spotřebiče nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti.
	Teplota v místnosti je příliš vysoká.	Snižte teplotu v místnosti.
Příliš mnoho námrazy a ledu.	Potraviny nejsou řádně zabalené.	Zabalte lépe potraviny.
	Dveře nejsou řádně zavřené, nebo netěsní.	Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte vyšší teplotu.
V mrazničce je příliš teplo.	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte nižší teplotu.
	Dveře správně nedoléhají, nebo nejsou správně zavřené.	Zkontrolujte, zda jsou dveře dobře zavřené a těsnění je nepoškozené a čisté.
	Příčinou může být vložení velkého množství potravin ke zmrazení najednou.	Vkládejte raději menší množství potravin ke zmrazení.
	Vložili jste příliš teplé potraviny.	Nechte potraviny vychladnout na teplotu místnosti a teprve pak je vložte do spotřebiče.
	Potraviny ke zmrazení jsou položeny příliš těsně u sebe.	Rozložte potraviny tak, aby mezi nimi mohl volně cirkulovat chladný vzduch.
Uvnitř mrazničky je příliš nízká teplota.	Regulátor teploty může být nesprávně nastavený.	Nastavte vyšší teplotu.
Spotřebič vůbec nefunguje.	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte správně zástrčku.

Problém	Možná příčina	Řešení
	Do spotřebiče nejde proud.	Vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného elektrického přístroje.
	Spotřebič není zapnutý.	Zapněte spotřebič
	Zásuvka není pod proudem (vyzkoušejte zásuvku zapojením jiného elektrického přístroje).	Zavolejte elektrikáře.
	Zástrčka není správně zasunutá do zásuvky.	Zasuňte správně zástrčku.

Zavření dveří

1. Vyčistěte těsnění dveří.
2. Pokud je to nutné, dveře seřídte. Řídte se pokyny v části "Instalace".

3. V případě potřeby vadné těsnění dveří vyměňte. Obrat'te se na servisní středisko.

Technické údaje

Rozměry		
	Výška	520 mm
	Šířka	525 mm
	Hloubka	587 mm
Skladovací čas při poruše		17 h

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném na vnitřní levé straně spotřebiče a na energetickém štítku.

Instalace

 **Pozor** Přečtete si pečlivě "Bezpečnostní informace" ještě před instalací k zajištění bezpečnosti a správného provozu spotřebiče.

Umístění

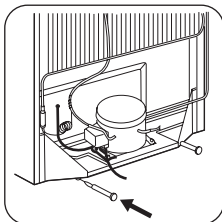
Tento spotřebič můžete umístit v suché, dobře větrané místnosti (garáži nebo ve sklepe), chcete-li ale dosahovat optimálního výkonu, instalujte jej tam, kde teplota prostředí odpovídá klimatické třídě uvedené na typovém štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10 °C až 32 °C
N	+16 °C až + 32 °C
ST	+16 °C až + 38 °C
T	+16 °C až + 43 °C

Zadní rozpěrky

V sáčku s dokumentací jsou dvě rozpěrky, které musí být namontovány podle obrázku.

Pomocí jemných úderů kladivem je umístíte na své místo.



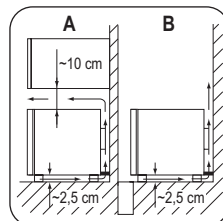
Umístění

Spotřebič musí být instalovaný v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, bojler, přímý sluneční svit apod. Ujistěte se, že vzduch může volně cirkulovat kolem zadní části spotřebiče. Jestliže je spotřebič umístěný pod závěsnými skříňkami kuchyňské linky, je pro zajištění správného výkonu nutná minimální vzdálenost mezi horní částí spotřebiče a závěsnými skříňkami alespoň 100 mm.

Pokud je to však možné, spotřebič pod závěsné skříňky nestavte. Správné vyrovnaní zajišťuje jedna nebo více seřiditelných nožiček na spodku spotřebiče.

Pokud je spotřebič umístěn v rohu a stranou se závěsy dveří ke stěně, musí být vzdálenost mezi stěnou a spotřebičem alespoň 10 mm, aby se dveře mohly dostatečně otevřít k vytažení polic.

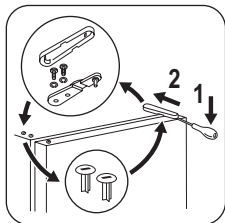
⚠ Upozornění Zástrčka musí být i po instalaci dobře přístupná, aby bylo možné spotřebič odpojit od elektrické sítě.



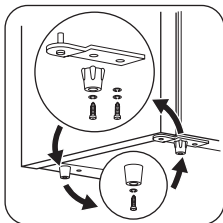
Změna směru otvírání dveří

Důležité K provedení následujícího postupu doporučujeme přizvat další osobu, která bude dveře spotřebiče v průběhu práce držet.

Chcete-li změnit směr otvírání dveří, postupujte takto:



1. Vytáhněte zástrčku ze sítové zásuvky.
2. Odstraňte kryt horního závěsu.
3. Vyšroubujte 2 jisticí šrouby a odmontujte závěs od spotřebiče.
4. Sejměte dveře.



5. Vyšroubujte šroub jisticí dolní závěs dveří a šroub jisticí dolní závěs dveří spolu s nožičkou. Podle obrázku odmontujte závěs dveří a nožičku.
6. Uvolněte jisticí šroub nožičky umístěné naproti dolnímu závěsu dveří a odmontujte ji.

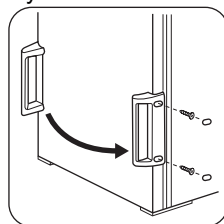
7. Dle obrázku namontujte závěs dveří a příslušnou nožičku na protilehlou stranu a druhou uvolněnou nožičku poté namontujte na původní místo závěsu dveří.

8. **Dolní nožičku je nutné namontovat pod závěs dveří. Dolní nožičku rozpoznáte pomocí 4 drážek na jejím vnějším povrchu.**

9. Zavěste dveře na čep dolního závěsu.

10. Horní závěs dveří namontujete tak, že opatrně odstraníte plastové zásepky a přemístíte je do otvorů zbylých po jisticích šroubech závěsu.

11. Namontujte horní závěs dveří na opačnou stranu pomocí 2 jisticích šroubů a dbejte při tom na to, aby okraje dveří byly rovnoběžné se stranami skříně spotřebiče.
12. Nasadte zpět kryt závěsu.



13. Přemístíte držadlo a plastové zásepky na druhou stranu dveří.

14. Spotřebič vyrovnejte, počkejte alespoň čtyři hodiny, a poté jej zapojte do elektrické zásuvky.

Na závěr zkontrolujte následující:

- Všechny šrouby jsou dotažené.
- Dveře se dobře otvírají i zavírají.

Při nízké okolní teplotě (např. v zimě) se může stát, že těsnění nebude dokonale doléhat. V takovém případě počkejte, až těsnění samo přilne.

Pokud nechcete změnu směru otevírání dveří provádět sami, obraťte se na nejbližší středisko poprodejního servisu. Odborník z poprodejního servisu provede změnu směru otevírání dveří na vaše náklady.

Připojení k elektrické síti

Spotřebič smí být připojen k síti až po ověření, že napětí a frekvence uvedené na

typovém štítku odpovídají napětí v domácí síti.

Spotřebič musí být podle zákona uzemněn. Zástrčka napájecího kabelu je k tomuto účelu vybavena příslušným kontaktem. Pokud není domácí zásuvka uzemněná, poraďte se s odborníkem a připojte spotřebič k samostatnému uzemnění v souladu s platnými předpisy.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.

Tento spotřebič je v souladu se směrnicemi EHS.

Poznámky k životnímu prostředí

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí

a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Bezpečnostné pokyny	48	Ošetrovanie a čistenie	51
Prevádzka	50	Čo robiť, keď...	53
Prvé použitie	50	Technické údaje	54
Každodenné používanie	50	Inštalácia	54
Užitočné rady a tipy	51	Otázky ochrany životného prostredia	56

Zmeny vyhradené



Bezpečnostné pokyny

V záujme vlastnej bezpečnosti a na zabezpečenie správneho používania si pred nainštalovaním a prvým použitím spotrebiča starostlivo prečítajte tento návod na používanie vrátane tipov a upozornení. Je dôležité, aby sa kvôli predchádzaniu zbytočným chybám a úrazom zaručilo, že všetci užívatelia tohto spotrebiča budú podrobne oboznámení s jeho obsluhou a s bezpečnostnými pokynmi. Tieto pokyny si uložte a dbajte, aby sa vždy nachádzali pri spotrebiči, aj po presťahovaní alebo predaji inej osobe, a aby bol každý, kto ho používa po celú dobu jeho životnosti, riadne informovaný o používaní a bezpečnosti spotrebiča. Dodržiavajte tieto bezpečnostné pokyny na ochranu zdravia, života a majetku, pretože výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedbalosťou.

Bezpečnosť detí a zraniteľných osôb

- Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ani pre osoby s nedostačnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o bezpečnom používaní spotrebiča zo strany osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
Nenechávajte deti bez dozoru. Musíte mať istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- Všetky obaly odstráňte z dosahu detí. Hrozí riziko zadusenía.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky, odrežte pripojovací kábel (podľa možnosti čo najbližšie k spotrebiču) a demontujte dvierka, aby deti pri hre nemohol zasiahnuť elektrický prúd a aby sa nemohli zatvoriť vnútri spotrebiča.
- Ak má tento spotrebič s magnetickými tesneniami dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým uzáverom (príchytkou dvierok) na dvierkach alebo na veku, pred likvidáciou starého spotrebiča poškodte

zatvárací mechanizmus tak, aby bol nefunkčný.

Predídete tak uviaznutiu hrajúcich sa detí v spotrebiči.

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor Vetracie otvory nezakrývajte a udržiavajte ich bez prekážok.

- Spotrebič je určený na uchovávanie potravín a nápojov v bežnej domácnosti, ako sa vysvetľuje v návode na použitie.
- Na urýchľovanie odmravovania nepoužívajte žiadne mechanické zariadenia ani umelé prostriedky.
- Vnútri chladiacich spotrebičov nepoužívajte iné elektrické spotrebiče (ako sú výrobníky zmrzliny), ak nie sú schválené na tento účel výrobcom.
- Nepoškodzuje chladiaci okruh.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje izobután (R600a), prírodný plyn s vysokou kompatibilitou so životným prostredím, ktorý je však horľavý.
Počas prepravy a inštalácie spotrebiča dávajte pozor, aby ste nepoškodili žiadnu časť chladiaceho okruhu.
Ak sa chladiaci okruh poškodil:
 - nepribližujte sa s otvoreným ohňom ani so zápalnými zdrojmi
 - dokonale vyvetrajte miestnosť so spotrebičom
- Je nebezpečné upravovať technické vlastnosti alebo akokoľvek meniť tento spotrebič. Akékoľvek poškodenie prípojného kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo zásah elektrickým prúdom.



Varovanie Akýkoľvek elektrický komponent (sieťový kábel, zástrčka, kompresor) smie vymieňať výhradne autorizovaný servisný pracovník alebo kvalifikovaný servisný technik.

1. Napájací kábel sa nesmie predlžovať.

2. Presvedčte sa, že napájací kábel za spotrebičom nie je stlačený ani poškodený. Prítlačená alebo poškodená sieťová zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
 3. Zabezpečte, aby ste mali vždy voľný prístup k zásuvke elektrickej siete.
 4. Neťahajte za napájací elektrický kábel.
 5. Ak je elektrická zásuvka uvoľnená, zástrčku nezapájajte. Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
 6. Spotrebič nesmiete používať, ak chýba kryt lampy ¹⁷⁾ vnútorného osvetlenia.
- Tento spotrebič je ťažký. Pri jeho premiestňovaní postupujte opatrne.
 - Ak máte vlhké alebo mokré ruky, z mraziaceho priestoru nič nevyberajte ani sa ničoho nedotýkajte, pretože môže dôjsť k odretiu kože na rukách alebo k omrzlinám.
 - Zabráňte dlhodobému vystaveniu spotrebiča priamemu slnečnému svetlu.
 - Žiarovky ¹⁸⁾ Žiarovky použité v tomto spotrebiči sú špeciálne žiarovky určené iba na použitie v domácych spotrebičoch. Nie sú vhodné ako osvetlenie izieb v domácnosti.

Každodenné používanie

- Nekladte horúce hrnce na plastové diely spotrebiča.
- Neuchovávejte v spotrebiči horľavý plyn ani tekutinu, pretože môžu explodovať.
- Potraviny nekladte priamo na otvor na vývod vzduchu na zadnej stene. ¹⁹⁾
- Mrazené potraviny sa po rozmrazení nesmú znova zmrazovať.
- Balené mrazené potraviny uchovávejte v súlade s pokynmi výrobcu mrazených potravín.
- Odporúčania výrobcu spotrebiča na uchovávanie potravín sa musia striktnie dodržiavať. Pozri príslušné pokyny.
- Do mraziaceho priestoru nekladte sytené ani šumivé nápoje, pretože v nádobách vzniká tlak, ktorý môže spôsobiť ich explóziu a tá spôsobí poškodenie spotrebiča.

- Zmrzlina môže spôsobiť mrazové popáleniny, ak sa konzumuje priamo po vybratí zo spotrebiča.

Ošetrovanie a čistenie

- Pred vykonávaním údržby spotrebič vypnite a vytiahnite jeho zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Pri čistení spotrebiča nepoužívajte kovové predmety.
- Na odstraňovanie námrazy zo spotrebiča nepoužívajte ostré predmety. Používajte plastovú škrabku.
- Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte sušič na vlasy ani iné ohrievacie prístroje. Nadmerné teplo by mohlo poškodiť plastový interiér a do elektrického systému by mohla vniknúť voda, čo by spôsobilo nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

Inštalácia

Dôležité upozornenie Pri elektrickom zapájaní starostlivo dodržiavajte pokyny uvedené v príslušných odsekoch.

- Spotrebič rozbaľte a skontrolujte, či nie sú viditeľné poškodenia. Spotrebič nepripájajte, ak je poškodený. Prípadné poškodenia okamžite nahláste v mieste, kde ste si spotrebič zakúpili. V takomto prípade si odložte obal.
- Pred zapojením spotrebiča počkajte najmenej štyri hodiny, aby olej mohol stiecť späť do kompresora.
- Okolo spotrebiča musí byť zabezpečené dostatočné vetranie, v opačnom prípade hrozí prehrievanie. Aby ste dosiahli dostatočné vetranie, riadte sa pokynmi na inštaláciu.
- Výrobok treba vždy podľa možnosti umiestňovať k stene, aby sa predišlo dotyku alebo zachyteniu horúcich dielov (kompresor, kondenzátor) a možným popáleninám.
- Spotrebič sa nesmie umiestňovať v blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Ubezpečte sa, či je sieťová zástrčka po nainštalovaní spotrebiča prístupná.
- Spotrebič pripájajte výhradne k zdroju pitnej vody. ²⁰⁾

17) Ak sa má používať kryt lampy

18) Ak sa používajú žiarovky

19) Ak je spotrebič beznámrazový

20) Ak je potrebné pripojenie k prívodu vody.

Servis

- Všetky elektrické práce pri údržbe a opravách spotrebiča musí vykonať kvalifikovaný elektrikár alebo zaškolená osoba.
- Servis tohto výrobku musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Musia sa používať výhradne originálne náhradné dielce.

Ochrana životného prostredia

-  Chladiaci okruh ani izolačné materiály spotrebiča neobsahujú plyny, ktoré by mohli poškodiť

Prevádzka

Zapnutie

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete. Otočte regulátorom teploty do polohy "SUPER" a nechajte spotrebič spustený 4 hodiny, aby dosiahol teplotu vhodnú na skladovanie potravín. Otočte regulátor teploty do polohy "NORMAL".

Prvé použitie

Čistenie interiéru

Pred prvým použitím spotrebiča umyte jeho vnútro a všetky jeho diely vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typic-

Každodenné používanie

Zmrazovanie čerstvých potravín

Mraziaci priestor (horná časť) je vhodný na zmrazovanie čerstvých potravín a na uchovávanie mrazených a hlboko zmrazených potravín dlhší čas.

Ak chcete zmraziť čerstvé potraviny, otočte regulátorom teploty do polohy "SUPER" 6 až 24 hodín predtým, než do mrazničky vložíte tieto potraviny.

Položte potraviny na policu mrazničky a nechajte regulátor teploty v polohe "SUPER" ďalších 24 hodín. Maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín, sa uvádza na **typovom štítku**, ktorý sa nachádza vo vnútri spotrebiča.

Proces zmrazovania trvá 24 hodín: v tomto čase nepridávajte ďalšie potraviny na zmrazenie.

Po 24 hodinách vráťte späť regulátor teploty do polohy "NORMAL". V mrazničke sa obnoví bežná skladovacia teplota. Premiestnite zmrazené potraviny do

ozónovú vrstvu. Spotrebič sa nesmie likvidovať spoločne s komunálnym ani domovým odpadom. Penová izolácia obsahuje horľavé plyny: spotrebič sa musí likvidovať v súlade s platnými predpismi, ktoré vám na požiadanie poskytnú miestne orgány. Dávajte pozor, aby sa nepoškodila chladiaca jednotka, hlavne na zadnej strane blízko výmenníka tepla. Materiály použité v tomto spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

Regulátor teploty je umiestnený na bočnej strane spotrebiča.

Vypnutie

Pri vypínaní spotrebiča otočte regulátor teploty do polohy "STOP".

ký zápach nového spotrebiča a potom všetky povrchy dôkladne osušte.

Dôležité upozornenie Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prášky, pretože by poškodili povrch.

skladovacieho (spodného) priestoru, aby ste uvoľnili miesto na zmrazovanie ďalších potravín.

-  Ak zostane regulátor teploty v polohe "SUPER", nedôjde k poškodeniu mrazničky, ale zbytočne sa minie veľa energie.

Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom spustení do prevádzky alebo po určitom čase mimo prevádzky nechajte spotrebič pred vložením potravín bežať najmenej 4 hodiny s regulátorom teploty v polohe "SUPER".

Dôležité upozornenie V prípade neúmyselného rozmrazenia potravín, napríklad v dôsledku výpadku napájacieho napätia, za predpokladu, že doba výpadku energie bola dlhšia ako údaj uvedený v technických údajoch pod položkou „akumulačná doba“, rozmrazené potraviny treba čo najskôr spotrebovať alebo uvariť a až potom znova zmraziť (po ochladení).

Užitočné rady a tipy

Normálne zvuky pri prevádzke

- Počas prečerpávania chladiva cez rúrky počuť žblnkotanie alebo bublanie. Je to normálne.
- Kým je kompresor v prevádzke, prečerpáva sa chladivo a z kompresora počuť bzučanie alebo pulzovanie. Je to normálne.
- Tepelná dilatácia môže spôsobovať neočakávané praskavé zvuky. Ide o prirodzený, neškodný fyzikálny jav. Je to normálne.
- Pri zapnutí a vypnutí kompresora počuť "kliknutie" teplotného regulátora. Je to normálne.

Rady na zmrazovanie

Ako pomoc pri optimálnom zmrazovaní uvádzame niekoľko dôležitých rád:

- maximálne množstvo potravín, ktoré možno zmraziť za 24 hodín. sa uvádza na typovom štítku;
- zmrazovanie trvá 24 hodín. V tomto čase sa nesmú pridávať žiadne ďalšie potraviny na zmrazovanie;
- Zmrazujte iba potraviny špičkovej kvality, čerstvé a dôkladne vyčistené;
- potraviny naporcujte na malé porcie, aby sa mohli rýchlo a úplne zmraziť a aby ste neskôr mohli odmraziť iba potrebné množstvo;
- Potraviny zabal'te do alobalu alebo do polyetylénovej fólie; dbajte, aby boli zabalené vzduchotesne;

Ošetrovanie a čistenie



Pozor Pred akoukoľvek údržbou spotrebič odpojte od elektrickej siete.



Tento spotrebič obsahuje uhl'ovodíky v chladiacom agregáte; z tohto dôvodu môžu údržbu a plnenie chladiaceho okruhu vykonávať výhradne autorizovaní technici.

Rozmrazovanie

Hlboko zmrazené alebo zmrazené potraviny môžete pred použitím rozmraziť na izbovú teplotu. Malé kúsky možno dokonca variť, aj keď sú ešte zmrazené, priamo z mrazničky: v tomto prípade varenie potrvá dlhšie.

- Nedovoľte, aby sa čerstvé, nezmrazené potraviny dotýkali potravín, ktoré sú už zmrazené, predídete tak zvýšeniu ich teploty;
- chudé potraviny sa uchovávajú lepšie a dlhšie ako tučné; soľ skracuje dobu skladovateľnosti potravín;
- zmrzliny konzumované bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru môžu spôsobiť popálenie kože mrazom;
- odporúča sa označiť každé balenie dátumom zmrazovania, aby ste mohli presne sledovať dobu uchovávaní;

Rady na uchovávanie mrazených potravín

Aby ste maximálne využili možnosti tohto spotrebiča:

- presvedčíte sa, že maloobchodný predajca adekvátne skladuje komerčné mrazené potraviny;
- dbajte, aby ste mrazené potraviny preniesli z predajne potravín do mrazničky podľa možnosti čo najrýchlejšie;
- neotvárajte dvere príliš často a nenechávajte ich otvorené dlhšie, ako je absolútne nevyhnutné.
- Po rozmrazení sa potraviny rýchlo kazia a nesmú sa znova zmrazovať.
- Neprekračujte dobu skladovania uvedenú výrobcom potravín.

Pravidelné čistenie

Spotrebič sa musí pravidelne čistiť:

- umyte vnútro spotrebiča a príslušenstvo vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho saponátu.
- pravidelne kontrolujte tesnenia dverí a vyutierajte ich, aby boli čisté a bez nečistôt.

- dôkladne ich opláchnite a utrite dosucha.

Dôležité upozornenie Nevytahujte, nepresúvajte a nepoškodujte žiadne rúrky a/ani káble v skrinke. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, drsné práškové prípravky, aromatizované čistiace prípravky ani voskové leštiace prostriedky na čistenie interiéru, pretože poškodzujú povrch a zanechávajú silnú vôňu.

Kefou alebo vysávačom vyčistite kondenzátor (čiernu mriežku) a kompresor na zadnej stene spotrebiča. Touto operáciou zvýšite výkonnosť spotrebiča a uspoříte elektrickú energiu.

Dôležité upozornenie Dbajte, aby ste nepoškodili chladiaci systém.

Mnohé značkové čističe kuchynských povrchov obsahujú chemikálie, ktoré môžu pôsobiť agresívne/poškodiť plasty použité v tomto spotrebiči. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť vonkajší kryt tohto spotrebiča iba teplou vodou s malým množstvom umývacieho prostriedku.

Po čistení znova pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu.

Odmrazovanie mrazničky

Na polici mrazničky a v mraziacom priestore sa vždy vytvára určité množstvo námrazy. Keď vrstva námrazy dosiahne hrúbku približne 3 až 5 mm, mrazničku odmrázte.

Dôležité upozornenie Približne 4 až 5 hodín pred odmrázaním nastavte regulátor teploty do polohy "SUPER", aby sa vytvorila rezerva chladu pred prerušením činnosti.

Pri odstraňovaní námrazy vykonajte nasledujúce kroky:

1. Vypnite spotrebič a vytiahnite jeho zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.
2. Vyberte všetky skladované potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novinového papiera a uložte na studenom mieste.

 **Pozor** Nedotýkajte sa mrazených potravín mokrymi rukami. Ruky by vám mohli primrznúť na potraviny.

3. Nechajte dvierka otvorené a vyberte mraziacu policu. Menšiu vrstvu ľadu je možné zoškrabať a odstrániť plastovou škrabkou. Odmrazenú vodu nechajte odtekať do dostatočne vysokej nádoby umiestnenej pri prednej časti spotrebiča.

 Aby sa proces odmrázovania urýchlil, vložte do mraziaceho priestoru hrniec s horúcou vodou. Kusy ľadu, ktoré je možné oddeliť, vyberajte už počas odmrázovania.

4. Po ukončení odmrázovania vnútro dôkladne osušte.
5. Zapnite spotrebič.
6. Otočte regulátor teploty do polohy "SUPER" a nechajte mrazničku spustenú minimálne 4 hodiny.
7. Potraviny, ktoré ste predtým vybrali, vložte opäť na miesto.
8. Otočte regulátor teploty znova do polohy "NORMAL".

 **Varovanie** Na odstraňovanie námrazy z výparníka nikdy nepoužívajte ostré predmety, mohli by ste ho poškodiť.

Na urýchlenie odmrázovania nepoužívajte mechanické nástroje ani iné prostriedky, s výnimkou prostriedkov, ktoré odporučil výrobca.

Počas odmrázovania spotrebiča stúpne teplota balíčkov zmrazených jedál, preto sa môže skrátiť ich trvanlivosť.

Obdobia mimo prevádzky

Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, treba vykonať tieto preventívne opatrenia:

1. spotrebič odpojte od elektrického napájania
2. vyberte všetky potraviny
3. odmrázte a vyčistite spotrebič a všetky časti príslušenstva
4. nechajte dvie/dvierka pootvorené, aby sa zabránilo vzniku nepríjemného zápachu

Dôležité upozornenie Ak sa chladnička ponecháva zapnutá, požiadajte niekoho, aby ju raz za čas skontroloval a zabránil tak znehodnoteniu potravín v prípade výpadku napájania

Čo robiť, keď...



Varovanie Pred odstraňovaním problémov vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. Opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo technik.

Dôležité upozornenie Počas bežnej prevádzky spotrebič vydáva zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

Dôležité upozornenie Spotrebič pracuje prerušovane, preto zastavenie kompresora neznamená, že nie je pod prúdom. Z tohto dôvodu sa nesmiete dotýkať elektrických komponentov spotrebiča pred odpojením od siete.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Nadmerná hlučnosť spotrebiča	Spotrebič nestojí pevne na podlahe	Skontrolujte, či spotrebič stabilne stojí (všetky štyri nožičky musia priliehať k podlahe)
Kompresor pracuje nepretržite	Ovládač termostatu je nesprávne nastavený	Nastavte vyššiu teplotu
	Dvere nie sú riadne zatvorené alebo nedoliehajú	Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či je tesnenie dverí nepoškodené a čisté.
	Dvere sa príliš často otvárajú	Dvere nenechávajte otvorené dlhšie, ako je potrebné
	Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín	Počkajte niekoľko hodín a potom opäť skontrolujte teplotu
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu
	Okolitá teplota v miestnosti je príliš vysoká.	Znížte teplotu v miestnosti.
Príliš veľa námrazy a ľadu	Potraviny nie sú správne zabalené	Potraviny zabalte lepšie
	Dvere nie sú riadne zatvorené alebo nedoliehajú	Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či je tesnenie dverí nepoškodené a čisté
	Regulátor teploty môže byť nesprávne nastavený	Nastavte vyššiu teplotu
V mrazničke je príliš vysoká teplota	Regulátor teploty môže byť nesprávne nastavený	Nastavte nižšiu teplotu
	Dvere nedoliehajú alebo nie sú riadne zatvorené	Skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené a či tesnenie je nepoškodené a čisté
	Naraz bolo vložené príliš veľké množstvo zmrazovaných potravín	Vždy vkladajte naraz len menšie množstvo potravín určených na zmrazenie.
	Potraviny vložené do spotrebiča boli príliš teplé	Pred uložením nechajte potraviny vychladnúť na izbovú teplotu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
	Zmrazované potraviny sú uložené príliš blízko pri sebe	Potraviny ukladajte tak, aby okolo nich mohol cirkulovať studený vzduch
Vnútri mrazničky je príliš nízka teplota	Regulátor teploty môže byť nesprávne nastavený	Nastavte vyššiu teplotu
Spotrebič vôbec nepracuje.	Zástrčka nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky	Pripojte správne sieťovú zástrčku
	Elektrická energia sa nedostáva do spotrebiča	Skúste pripojiť iné elektrické zariadenie k sieťovej zásuvke
	Spotrebič nie je zapnutý	Zapnite spotrebič
	V sieťovej zásuvke nie je žiadne napätie (skúste do nej pripojiť iný spotrebič)	Zavolajte elektrikára
	Zástrčka nie je správne zasunutá do sieťovej zásuvky	Pripojte správne sieťovú zástrčku

Zatvorenie dverí

- Očistite tesnenia dverí.
- Podľa potreby upravte dvere. Pozrite časť "Inštalácia".

- Podľa potreby vymeňte poškodené tesnenie dverí. Kontaktujte autorizované servisné stredisko.

Technické údaje

Rozmer		
	Výška	520 mm
	Šírka	525 mm
	Hĺbka	587 mm
Čas zvýšenia teploty (akumulačná doba)		17 h

Technické informácie sú uvedené na typovom štítku na ľavej vnútornej stene spotrebiča a na štítku s údajmi o spotrebe energie.

Inštalácia



Pozor Aby bola zaručená bezpečná a správna činnosť spotrebiča, pred jeho inštaláciou si pozorne prečítajte "bezpečnostné pokyny".

Výber miesta

Tento spotrebič môžete nainštalovať na suchom dobre vetranom mieste v interiéri (v garáži alebo v pivnici), ale na dosiahnutie optimálnej výkonnosti ho nainštalujte v miestnosti, kde teplota prostredia zodpovedá

dá klimatickej triede uvedenej na výrobnom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolitá teplota
SN	+10 °C až +32 °C
N	+16 °C až +32 °C
ST	+16 °C až +38 °C
T	+16 °C až +43 °C

Umiestnenie

Spotrebič by mal byť nainštalovaný ďaleko od tepelných zdrojov, ako radiátory, ohrievače vody, priame slnečné svetlo a pod. Dbajte na to, aby za zadnou stenou spotrebiča mohol voľne prúdiť vzduch. Ak je spotrebič umiestnený pod presahujúcu nástennú skrinku, na zaručenie optimálneho výkonu musí byť vzdialenosť medzi spotrebičom a nástennou skrinkou aspoň 100 mm.

Ideálnym riešením však je neumiestňovať spotrebič pod nástennú skrinku s previsom. Presné vyrovnanie do vodorovnej polohy sa zaručí pomocou jednej alebo viacerých nastaviteľných nožičiek spotrebiča.

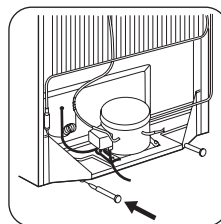
Možnosť zmeny smeru otvárania dverí

Dôležité upozornenie Pri vykonávaní nasledujúcich operácií odporúčame, aby vám pomáhala druhá osoba, ktorá počas úkonov pridrží dvere spotrebiča.

Zadné vymedzovacie vložky

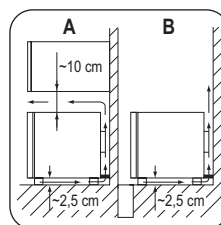
Vo vreku s dokumentáciou sú dve rozperné vložky, ktoré sa musia namontovať ako na obrázku.

Jemnými údermi kladiva ich zasúňte na svoje miesto.

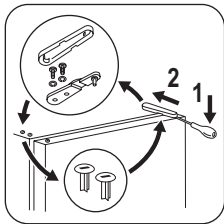


Ak je skrinka spotrebiča umiestnená v rohu a stranou so závesmi k stene, vzdialenosť medzi stenou a skrinkou spotrebiča musí byť najmenej 10 mm, aby sa dvere dali dostatočne otvoriť a aby sa dali vybrať police.

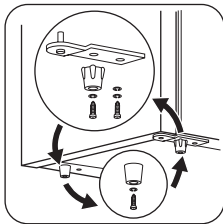
Varovanie Spotrebič musí byť možné odpojiť od sieťového napájania. Preto musí byť zásuvka po namontovaní jednoducho prístupná.



Pri zmene smeru otvárania dverí vykonajte nasledujúce kroky:



1. Vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
2. Snímte horný kryt závesu.
3. Odskrutkujte 2 pridržiavacie skrutky a odstráňte záves zo spotrebiča.
4. Odnímte dvere.



5. Odskrutkujte skrutku upevňujúcu spodný záves dverí a ďalšiu skrutku upevňujúcu spodný záves dverí a nôžku. Potom odstráňte záves dverí a nôžku, ako je zobrazené na obrázku.
6. Uvoľnite skrutku, ktorá drží nôžku, oproti dolnému závesu dverí a nôžku odnímte.

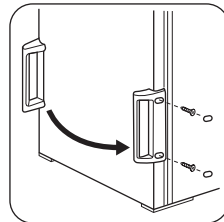
7. Upevnite záves dverí a príslušnú nôžku na druhej strane, a potom ďalšiu uvoľnenú nôžku na predchádzajúcom mieste závesu dverí, ako je zobrazené na obrázku.

8. Umiestnite spodnú nôžku pod záves dverí. Spodnú nôžku spoznajte podľa 4 žliabkov na vonkajšom povrchu.

9. Upevnite dvierka na kôlik spodného závusu.
10. Aby ste namontovali horný záves dvierok, opatrne odstráňte plastové zaslepovacie zátky a umiestnite ich do dier po pridržiavacích skrutkách závusu.

11. Namontujte horný záves pomocou 2 pridržiavacích skrutiek a dajte pozor, aby bola hrana dverí paralelná s bočnou stranou spotrebiča.

12. Znova umiestnite kryt závusu.



13. Premiestnite rukoväť a plastové zátky na opačnú stranu.

14. Vyrovnajte spotrebič do vodorovnej polohy, počkajte najmenej štyri hodiny a potom ho pripojte k napájacej zásuvke.

Vykonajte záverečnú kontrolu a uistite sa, že:

- všetky skrutky sú dotiahnuté.
- dvere sa správne otvárajú a zatvárajú.

Ak je okolitá teplota nízka (t.j. v zime), môže sa stať, že tesnenie nebude dokonale priliehať. V takom prípade počkajte, kým sa tesnenie samovoľne neprispôbi. Ak predchádzajúce úkony nechcete urobiť sami, zavolajte najbližšie autorizované servisné stredisko. Zmenu smeru otvárania dverí vykoná technik za poplatok.

Zapojenie do elektrickej siete

Pred pripojením sa presvedčite, či napätie a frekvencia uvedené na typovom štítku zodpovedajú napätiu vašej domácej siete.

Otázky ochrany životného prostredia

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale, návode na použitie a záručnom liste znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Namiesto toho je potrebné

Spotrebič musí byť uzemnený. Napájací elektrický kábel je na tento účel vybavený príslušným kontaktom. Ak domáca sieťová zásuvka nie je uzemnená, spotrebič pripojte k samostatnému uzemneniu v súlade s platnými predpismi. Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom.

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť pri nedodržaní hore uvedených bezpečnostných opatrení. Tento spotrebič vyhovuje nasledujúcim smerniciam. ES.

ho odovzdať do najbližšieho zmluvného zberného dvora vykonávajúceho zber odpadu z elektrozariadení za účelom jeho ďalšieho zhodnotenia a spracovania, prípadne predajni pri

kúpe nového výrobku, ak táto predajňa uskutočňuje spätný odber.

Prispejte preto k tomu, aby bol odpad zhodnotený a zneškodnený environmentálne vhodným spôsobom

tak, aby sa predišlo jeho negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Podrobnejšie informácie nájdete na internetovej stránke www.envidom.sk.

Varnostna navodila	58	Vzdrževanje in čiščenje	62
Delovanje	60	Kaj storite v primeru... ..	63
Prva uporaba	60	Tehnični podatki	65
Vsakodnevna uporaba	60	Namestitvev	65
Koristni namigi in nasveti	61	Skrb za okolje	67

Pridržujemo si pravico do sprememb



Varnostna navodila

Pred vgradnjo in prvo uporabo hladilnika natančno preberite navodila za uporabo, vključno z nasveti in opozorili. S tem zagotovite varno in pravilno uporabo. V izogib nepotrebnim napakam in nesrečam poskrbite, da bodo vsi uporabniki hladilnika podrobno seznanjeni z njegovim delovanjem in varnostnimi funkcijami. Navodila shranite in poskrbite, da ob selitvi ali prodaji ostanejo s hladilnikom. Tako zagotovite, da so vsi kasnejši uporabniki ustrezno seznanjeni z načinom uporabe in varnim delovanjem.

Zaradi varnosti uporabnikov in opreme izvedite varnostne ukrepe, opisane v navodilih za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, do katerih pride ob neizvedenih ukrepih.

Varnost otrok in občutljivih oseb

- Hladilnika naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, čutilnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. zmanjšanimi izkušnjami in znanjem, razen v primeru, ko je oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, zagotovila nadzor oz. jih natančno seznanila z uporabo hladilnika.
Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s hladilnikom.
- Embalažo odstranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ko odstranjujete rabljen hladilnik, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice, odrežite priključni kabel (čim bližje hladilniku) in odstranite vrata. Tako preprečite, da bi bili otroci izpostavljeni nevarnosti udara električnega toka ali bi se zaprli v hladilnik.

- Če ste s tem hladilnikom zamenjali starejši model, ki ima namesto magnetnega tesnjenja vrat uporabljeno zaskočno (patentno) ključavnico na vratih, pred odstranjevanjem rabljenega hladilnika pokvarite ključavnico (da ne bo več možno zaklepanje). Na ta način preprečite, da rabljen hladilnik postane smrtno nevarna past.

Splošna varnostna navodila



Previdnost! Ventilacijske reže naj ne bodo ovirane.

- Naprava je namenjena hrambi hrane in/ali pijače v običajnem gospodinjstvu, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.
- Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih sredstev.
- V hladilnih napravah ne uporabljajte drugih električnih naprav (kot so aparati za sladoled), razen če jih za ta namen odobri proizvajalec.
- Ne poškodujte hladilnega krogotoka.
- Znotraj hladilnega krogotoka naprave se nahaja hladilno sredstvo izobutan (R600a), naravni plin z visoko stopnjo okoljske neoporečnosti, ki pa je vseeno vnetljiv.
Pazite, da se med prevozom in nameščanjem naprave ne poškodujejo sestavni deli hladilnega krogotoka.
Če se hladilni krogotok poškoduje, naredite naslednje:
 - izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,

- temeljito prezračite prostor, kjer stoji naprava.
- Vsakršno spreminjanje lastnosti izdelka ali samega izdelka je nevarno. Poškodbe kabla lahko povzročijo kratek stik, požar in/ali električni udar.

 **Opozorilo!** Vse električne dele (električni kabel, vtič, kompresor) vam mora zamenjati pooblaščen zastopnik ali kvalificiran servis.

1. Električnega kabla ni dovoljeno podaljševati.
 2. Pazite, da z zadnjim delom naprave ne stisnete ali poškodujete vtiča. Stisnjen ali poškodovan vtič se lahko pregreje in povzroči požar.
 3. Poskrbite, da boste imeli dostop do električnega vtiča naprave.
 4. Električnega priključnega kabla ne vlečite.
 5. Če je vtičnica za električni vtič zrahljana, vanjo ne vstavljajte vtiča. Lahko pride do električnega udara ali požara.
 6. Naprave ne smete uporabljati brez pokrova luči ²¹⁾ notranje osvetljave.
- Naprava je težka. Bodite previdni, ko jo premikate.
 - Ne odstranite ali se dotikajte elementov v predalih zamrzovalnika, če imate mokre/vlažne roke, ker lahko pride do odrgnin ali ozeblin na koži.
 - Naprava ne sme biti dlje časa izpostavljena neposrednemu soncu.
 - Žarnice ²²⁾ v tej napravi so posebne vrste, namenjene le uporabi v gospodinjskih aparatih. Niso primerne za osvetlitev prostora.

Vsakodnevna uporaba

- Na plastične dele hladilnika ne postavljajte vročih posod.
- V hladilniku ne hranite vnetljivih plinov in tekočin, ker lahko eksplodirajo.

21) Če je predviden pokrov luči

22) Če je predvidena luč

23) Pri hladilniku s sistemom Frost Free

- Živil ne postavljajte neposredno ob izstop zraka na zadnji steni. ²³⁾
- Odtajanih zamrznjenih živil ni dovoljeno ponovno zamrzniti.
- Embalarana zamrznjena živila shranjujte v skladu z navodili proizvajalca živil.
- Natančno upoštevajte priporočila proizvajalca hladilnika za shranjevanje živil. Oglejte si ustrezna navodila.
- Pijač z ogljikovo kislino ali penečih pijač ne shranjujte v zamrzovalniku, ker nastane pritisk na posodo, ki lahko eksplodira in povzroči poškodbo hladilnika.
- Ledene lizike lahko povzročijo ozeblino, če jih zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika.

Vzdrževanje in čiščenje

- Pred vzdrževanjem izklopite napravo in izključite vtič iz vtičnice.
- Naprave ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje zmrzali z naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.
- Za pospeševanje odtajanja ne uporabljajte sušilnika za lase ali drugih grelnih naprav. Čezmerna vročina lahko poškoduje plastično notranjost in vlaga lahko vdre v električni sistem.

Namestitev

Pomembno! Za priključitev na električno napetost dosledno upoštevajte navodila v posebnih točkah.

- Odstranite embalažo in preverite hladilnik glede morebitnih poškodb. Če je hladilnik poškodovan, ga ne priključite. Morebitne poškodbe takoj sporočite v trgovino, kjer ste hladilnik kupili. V tem primeru obdržite embalažo.
- Priporočamo, da pred priključitvijo hladilnika počakate najmanj štiri ure, da olje steče nazaj v kompresor.

- Okoli hladilnika mora biti zagotovljeno ustrezno kroženje zraka, da ne pride do pregrevanja. Za doseg zadostnega zračenja upoštevajte navodila za pravilno namestitvev.
- Če je le možno, naj bo zadnja stran hladilnika obrnjena proti steni, da je preprečeno dotikanje vročih delov (kompresorja, kondenzatorja) in posledičnih opeklin.
- Hladilnik ne sme biti nameščen poleg radiatorjev ali štedilnikov.
- Električni vtič mora biti dostopen tudi po namestitvi hladilnika.
- Hladilnik lahko priključite samo na dovod pitne vode.²⁴⁾

Servis

- Vsa električna dela, potrebna za servisiranje naprave, mora izvesti usposobljen električar ali strokovno usposobljena oseba.

Delovanje

Vklop

Vtič vtaknite v omrežno vtičnico.

Obrnite regulator temperature v položaj "SUPER" in pustite delovati štiri ure, da naprava doseže pravilno temperaturo, preden vanjo vstavite hrano.

Regulator temperature obrnite v položaj "NORMAL".

Prva uporaba

Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo hladilnika očistite notranjost in vso notranjo opremo. Za čiščenje uporabite mlačno vodo z nevtralnimi milom, da odstranite tipičen vonj po novem izdelku. Hladilnik nato obrišite do suhega.

Vsakodnevna uporaba

Zamrzovanje svežih živil

Zamrzovalni (zgornji) predal je primeren za zamrzovanje sveže hrane in dolgotrajno

- Izdelek lahko servisira samo pooblaščen serviser, ki mora uporabljati samo originalne nadomestne dele

Varstvo okolja



Hladilnik ne vsebuje plinov, ki bi lahko poškodovali ozonsko plast - niti v hladilnem krogotoku, niti v izolacijskih materialih. Hladilnika ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: hladilnik odstranite v skladu z veljavnimi predpisi, ki jih dobite na ustreznem občinskem uradu. Izogibajte se poškodbam hladilne enote, predvsem na zadnji strani poleg toplotnega izmenjevalnika. Materiali, ki so uporabljeni pri tej napravi in so označeni s simbolom ♻, se lahko reciklirajo.

Regulator temperature se nahaja na strani ohišja.

Izklop

Za izklop naprave obrnite regulator temperature v položaj "STOP".

Pomembno! Ne uporabljajte detergentov ali grobih praškov, ker lahko poškodujete premaz.

shranjevanje zamrznjene in globoko zamrznjene hrane.

Če želite zamrzniti svežo hrano, obrnite regulator temperature v položaj "SUPER"

²⁴⁾ Če je predvidena priključitev na vodo

6-24 ur, preden v zamrzovalnik vstavite svežo hrano.

Položite hrano na zamrzovalno polico in pustite regulator temperature v položaju "SUPER" še nadaljnjih 24 ur.

Največja količina živil, ki jo lahko zamrznete v 24 urah, je navedena na **ploščici za tehnične navedbe**, nalepki v notranjosti naprave. Postopek zamrzovanja traja 24 ur: v tem času ne dodajajte druge hrane za zamrzovanje. Po 24 urah obrnite regulator temperature nazaj v položaj "NORMAL". Zamrzovalnik se bo vrnil na običajno temperaturo. Položite zamrznjeno hrano v predal za shranjevanje hrane (spodaj), da naredite prostor za drugo hrano.

 Če regulator temperature pustite v položaju "SUPER", se zamrzovalnik ne bo poškodoval, le veliko energije bo šlo v nič.

Shranjevanje zamrznjene hrane

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe, mora naprava vsaj štiri ure delovati.

Koristni namigi in nasveti

Vzoki pri normalnem delovanju

- Med črpanjem hladilnega sredstva skozi tuljave ali cevi lahko slišite klokotanje in šumenje. To je normalno in pravilno.
- Ko je kompresor vključen se prečrpava hladilno sredstvo, iz kompresorja pa se lahko sliši brenčanje, ter utripajoč šum. To je normalno in pravilno.
- Temperaturni raztezki lahko povzročijo nenaden pok. To je naraven in ne nevaren fizikalen pojav. To je normalno in pravilno.
- Ob vklopu ali izklopu kompresorja slišite rahel "klik" regulatorja temperature. To je normalno in pravilno.

Nasveti za zamrzovanje

Nekaj pomembnih nasvetov za čim boljši postopek zamrzovanja:

- največja količina živil, ki jih lahko zamrznete v času 24 ur je prikazana na napisni ploščici;

ti z regulatorjem temperature v položaju "SUPER", preden v zamrzovalnik vstavite hrano.

Pomembno! V primeru nenamernega odtajanja, npr. če je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene v razpredelnici tehničnih podatkov pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati in ponovno zamrzniti.

Odmrzovanje

Globoko zamrznjena ali zamrznjena živila lahko pred uporabo odmrznete na sobni temperaturi.

Majhne kose lahko začnete pripravljati še zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika: V tem primeru bo priprava hrane trajale dlje.

- postopek zamrzovanja traja 24 ur; med tem časom ne dodajajte drugih živil za zamrznitev;
- zamrznete lahko samo visoko kakovostna, sveža in temeljito očiščena živila;
- živila razdelite v manjše zavoje, da hitreje in popolnoma zamrznejo, pozneje pa lahko odtajate samo količino, ki jo potrebujete;
- živila zavijte v aluminijasto folijo oz. vstavite v polivinilaste vrečke, da zagotovite neprodušnost;
- preprečite, da bi se sveža, nezamrznjena živila dotikala zamrznjenih živil, ker bi se lahko pri tem povišala temperatura slednjih;
- pusta živila se shranjujejo bolje in daljši čas kot mastna živila; sol skrajša čas shranjevanja živil;
- če ledene kocke zaužijete takoj po jemanju iz zamrzovalnika, lahko pride do ozeblin;

- priporočamo, da na posamezne pakete napišete datum, da zagotovite pregled nad časom shranjevanja;

Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Nasveti za dosegajo najboljšega delovanja hladilnika:

- preverite, če so komercialno zamrznjena živila v trgovini pravilno shranjena;

- zagotovite čim hitrejši transport zamrznjenih živil iz trgovine do zamrzovalnika;
- vrat ne odpirajte prepogosto ter jih ne držite odprta dalj časa, kot je nujno potrebno.
- Ko so živila odmrznjena, se hitro pokvari in jih ni možno ponovno zamrzniti.
- Živil ne shranjujte dalj časa, kot predpisuje proizvajalec.

Vzdrževanje in čiščenje

 **Previdnost!** Pred vzdrževalnimi deli izklopite hladilnik iz omrežne napetosti.

 Hladilnik vsebuje ogljikovodike v hladilni enoti; vzdrževalna dela in ponovno polnjenje lahko izvajajo samo pooblašeni tehniki.

Redno čiščenje

Opremo je potrebno redno čistiti:

- Notranjost hladilnika in opremo očistite z mlačno vodo in nevtralnimi milom.
- Redno preverite tesnila vrat in jih dobro obrišite; na tesnilu ne sme biti ostankov.
- Temeljito splaknite in posušite.

Pomembno! Ne vlecite, premikajte ali poškodujte cevi in/ali kablov v notranjosti. Za čiščenje notranjosti ne uporabljajte detergentov, čistilnih praškov, močno odiravljivih čistilnih sredstev ali loščil na osnovi voska, ker poškodujejo površino in puščajo močne vonjave.

Kondenzator (črno rešetko) in kompresor na hrbtini strani hladilnika očistite z metlico ali sesalnikom za prah. Na ta način izboljšate delovanje hladilnika in zmanjšate porabo energije.

Pomembno! Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Veliko posebnih čistil za čiščenje kuhinjskih površin vsebuje kemikalije, ki lahko razjedajo/poškodujejo plastične dele hladilnika. Zaradi tega priporočamo, da zunanje dele hla-

dilnika čistite samo s toplo vodo z dodano majhno količino sredstva za pomivanje. Hladilnik po čiščenju ponovno priključite na omrežno napetost.

Odtajevanje zamrzovalnika

Na polici zamrzovalnika in okoli predala za zamrzovanje se vedno nabere določena količina ivja.

Zamrzovalnik odtajajte, ko plast ivja doseže debelino okoli 3-5 mm.

Pomembno! Približno 4-5 ur pred odtajanjem nastavite regulator temperature v položaj "SUPER", da se nakopiči zadostna zaloga hladu za poznejšo prekinitev v delovanju.

Za odstranjevanje ivja upoštevajte naslednja navodila:

1. Izklopite napravo in iztaknite vtič iz vtičnice.
2. Odstranite shranjena živila, ovijte jih v več plasti časopisnega papirja in jih postavite na hladno mesto.

 **Previdnost!** Zamrznjenih živil se ne dotikajte z mokrimi rokami. Roke lahko primrznejo na živila.

3. Pustite vrata odprta in odstranite zamrzovalno polico. Manjše količine ivja in ledu lahko odstranite s plastičnim strgalom. Obrišite odtaljeno vodo, odstranite jo lahko v ustrezno visok pladenj, ki ga postavite pred napravo, da lahko vanj odteče voda.

 Da bi postopek tajanja pospešili, postavite v zamrzovalnik lonec tople vode. Dodatno še pred končanim odtajevanjem odstranite kose ledu, ki se odlomijo.

4. Ko je odtajevanje končano, temeljito osušite notranjost.
5. Vključite napravo.
6. Obrnite regulator temperature v položaj "SUPER" in pustite delovati vsaj štiri ure.
7. Prej odstranjena živila zložite nazaj v zamrzovalnik.
8. Regulator temperature obrnite nazaj v položaj "NORMAL".

 **Opozorilo!** Za strganje ivja nikoli ne uporabljajte ostrih kovinskih pripomočkov, saj lahko poškodujete zamrzovalnik.
Za pospeševanje odtajevanja ne uporabljajte mehanske naprave ali umetnih

sredstev, ampak samo tista, ki jih priporoča proizvajalec.

Dvig temperature zamrznjenih živil lahko med odtajevanjem skrajša njihovo varno dobo shranjevanja.

Časi nedelovanja

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, izvedite naslednje ukrepe:

1. napravo izključite iz električnega omrežja
2. odstranite vsa živila
3. odtajajte in očistite napravo ter vso opremo
4. vrata naprave pustite priprta, da preprečite nastanek neprijetnih vonjav.

Pomembno! Če ostane naprava vključena, naj v primeru izpada električne napetosti nekdo občasno preveri stanje živil.

Kaj storite v primeru...

 **Opozorilo!** Pred odpravljanjem težav iztaknite vtič iz vtičnice.
Težave, ki niso opisane v tem priročniku, lahko odpravlja le usposobljen električar ali usposobljena oseba.

Pomembno! Med običajnim delovanjem se pojavijo nekateri zvoki (kompresor, kroženje hladilnega sredstva).

Pomembno! Naprava deluje v intervalih, zato zaustavitev kompresorja ne pomeni, da ni električnega toka. Zato se ne smete dotikati električnih delov naprave, dokler ne prekinete napajalnega tokokroga.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava je glasna.	Naprava ni pravilno podprta.	Preverite, ali je naprava stabilno na tleh (vse štiri noge morajo biti na tleh).
Kompresor neprestano deluje.	Termostat ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
	Vrata niso pravilno zaprta ali niso tesno zaprta.	Preverite, ali se vrata pravilno zaprejo in ali so tesnila nepoškodovana in čista.
	Vrata ste prevečkrat odprli.	Vrat ne puščajte odprtih dlje, kot je treba.
	V hladilnik ste dali preveč hrane hkrati.	Počakajte nekaj ur in ponovno preverite temperaturo.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
	Hrana, ki ste jo dali v napravo, je bila pretopla.	Počakajte, da se hrana ohladi na sobno temperaturo, preden jo shranite.
	Temperatura v prostoru je previsoka.	Znižajte temperaturo v prostoru.
Nabralo se je preveč ivja in ledu.	Živila niso pravilno zaščitena.	Bolje zaščitite živila.
	Vrata niso pravilno zaprta ali niso tesno zaprta.	Preverite, ali se vrata pravilno zaprejo in ali so tesnila nepoškodovana in čista.
	Regulator temperature je morda napačno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
V zamrzovalniku je previsoka temperatura.	Regulator temperature morda ni pravilno nastavljen.	Nastavite nižjo temperaturo.
	Vrata se ne zaprejo tesno ali niso pravilno zaprta.	Preverite, ali se vrata pravilno zaprejo in ali so tesnila nepoškodovana in čista.
	V hladilnik ste dali preveč hrane hkrati.	Vstavite manj hrane naenkrat.
	Hrana, ki ste jo dali v napravo, je bila pretopla.	Počakajte, da se hrana ohladi na sobno temperaturo, preden jo shranite.
	Živila, ki jih želite zamrzniti, so zložena pretesno eno zraven drugega.	Živila zložite tako, da bo lahko med njimi krožil hladen zrak.
V zamrzovalniku je prenizka temperatura.	Regulator temperature morda ni pravilno nastavljen.	Nastavite višjo temperaturo.
Naprava sploh ne deluje.	Vtič ni pravilno vtaknjen v električno vtičnico.	Pravilno priključite električni vtič.
	Napajanje ne doseže naprave.	V električno vtičnico poskusite vključiti drugo električno napravo.
	Naprava ni vklopljena.	Vklopite napravo.
	V električni vtičnici ni napetosti (vanjo poskusite vključiti drugo napravo).	Pokličite električarja.
	Vtič ni pravilno vtaknjen v električno vtičnico.	Pravilno priključite električni vtič.

Zapiranje vrat

1. Očistite tesnilo v vratih.

2. Če je potrebno, prilagodite vrata. Oglejte si poglavje "Namestitve".

3. Če je potrebno, zamenjajte okvarjeno tesnilo v vratih. Pokličite servisni center.

Tehnični podatki

Dimenzije		
	Višina	520 mm
	Širina	525 mm
	Globina	587 mm
Čas dviganja		17 ur

Tehnični podatki so zapisani na napisni plošči na notranji levi strani hladilnika ter na energijski nalepki.

Namestitev

! Previdnost! Pred namestitvijo hladilnika natančno preberite "varnostna navodila" za vašo varnost in pravilno delovanje hladilnika.

Postavitev

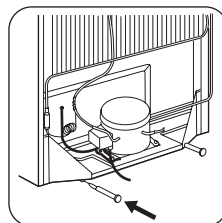
To napravo lahko namestite v suhem, dobro prezračenem prostoru (garaža ali klet), vendar pa je za optimalno delovanje najbolje, da jo namestite v prostoru s temperaturo, ki ustreza klimatskemu razredu, navedenemu na plošči za tehnične navedbe naprave:

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C do + 32 °C
N	+16 °C do + 32 °C
ST	+16 °C do + 38 °C
T	+16 °C do + 43 °C

Distančniki na hrbtni strani

V vrečki z dokumentacijo sta dva distančnika, ki ju je treba namestiti, kot kaže slika.

Z nežnimi udarci klavdiva ju namestite na njuno mesto.



Mesto namestitve

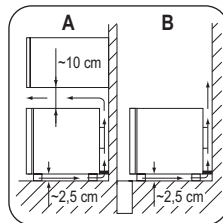
Naprava naj bo postavljena čim dlje od virov toplote, kot so radiatorji, grelci, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite nemoteno kroženje zraka na hrbtni strani ohišja. Za zagotovitev najboljšega delovanja, če je naprava postavljena pod visečo stensko enoto, mora biti najmanjša razdalja med vrhom ohišja in stensko enoto najmanj 100 mm.

Če je možno, naj naprava ne bo postavljena pod visečimi stenskimi enotami. Natančno namestitev v vodoravno lego dosežete z eno ali več nastavljivimi nogami na dnu ohišja.

Če je naprava postavljena v kot in je stran s tečaji obrnjena proti steni, mora biti razdalja med steno in ohišjem najmanj 10 mm, da se vrata lahko odpirajo dovolj za odstranjevanje polic.



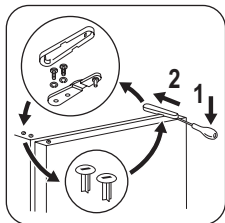
Opozorilo! Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja; vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.



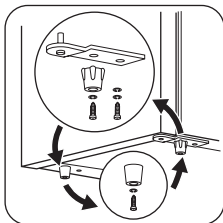
Menjava strani odpiranja vrat

Pomembno! Predlagamo, da naslednje delo opravite skupaj z drugo osebo, ki bo med izvajanjem dela držala vrata naprave.

Da bi spremenili smer odpiranja vrat, izvedite sledeče korake:



1. Iztaknite vtič iz električne vtičnice.
2. Odstranite pokrovček zgornjega tečaja.
3. Odvijte pritrdilna vijaka in odstranite tečaj z naprave.
4. Snemite vrata.



5. Odstranite vijak, s katerim je pritrjen spodnji tečaj vrat, in še drugi vijak, s katerim sta pritrjena spodnji tečaj vrat in noga. Nato odstranite tečaj vrat in nogo, kot je prikazano na sliki.
6. Popustite vijak, s katerim je pritrjena noga na nasprotni strani spodnjega tečaja vrat in odstranite nogo.

7. Pritrdite tečaj vrat in ustrezno nogo na nasprotno stran, nato pa pritrdite še drugo nogo na prejšnji položaj tečaja vrat, kot je prikazano na sliki.

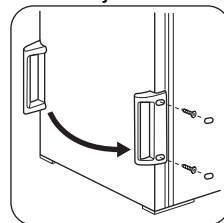
8. **Prepričajte se, da je spodnja noga pod tečajem vrat. Spodnjo nogo prepoznate po štirih rebrih na zunanji površini.**

9. Pritrdite vrata na zatič spodnjega tečaja.

10. Za namestitev zgornjega tečaja vrat previdno odstranite plastična slepa čepa in ju ponovno namestite v luknji, kjer sta bila pritrdilna vijaka tečaja.

11. Ponovno namestite zgornji tečaj s pritrdilnima vijakoma ter pazite, da bo rob vrat vzporeden s stranico ohišja.

12. Namestite pokrov ohišja.



13. Ponovno namestite ročaj in plastična čepa na nasprotno stran.

14. Uravnajte napravo in počakajte vsaj štiri ure ter jo šele nato vključite v vtičnico.

Opravite končni pregled, da preverite:

- Ali so priviti vsi vijaki.
- Ali se vrata pravilno odpirajo in zapirajo. Če je temperatura okolice prenizka (npr. pozimi), se tesnilo morda ne bo povsem prilegalo omari. V tem primeru počakajte, da pride do naravnega prilaganja tesnila. Če zgoraj opisanega dela ne želite opraviti sami, se obrnite na servisno službo. Uspesobljene serviser bo na vaše stroške opravil zamenjavo strani odpiranja vrat.

Priključitev na električno napetost

Pred priključitvijo se prepričajte, da sta napetost in frekvenca na napisni ploščici enaki

kot sta omrežna napetost in frekvenca na mestu priključitve.

Hladilnik mora biti ozemljen. V ta namen je na napajalnem kablu nameščen varnostni omrežni vtič. Če omrežna vtičnica ni ozemljena, priključite hladilnik na ločeno ozemljitevno točko v skladu s trenutno veljavnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja zgornjih varnostnih opozoril.

Hladilnik je izdelan v skladu z naslednjimi smernicami EGS.

Skrb za okolje

Simbol  na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnanje kot z običajnimi gospodinjskimi

odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom

odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše

informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

[illegible]

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



www.zanussi.com/shop

